

(હજી સુધી આગા મીનીંગ કે ઇપણ છપાયા નથી.)

A  
COMPLETE GLOSSARY.

OF  
ALL THE WORDS AND PHRASES,  
OCCURRING IN

**MACMILLAN'S NEW ENGLISH  
READERS NO. III.**

---

SOLD BY,

**Karsandas Narandas Bookseller.**

**SURAT.**

**1919.**

---

*Price*

સાંસ્કૃતિક વિભાગ  
અધિકારી  
ગુજરાતી સાહિત્ય સંમિતિ

૮૩૬

સાંસ્કૃતિક વિભાગ

# ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કૉપીરાશિદ વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૮૭૬

વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ મોડિલન વ્યૂંઙ્ગિલ ૨૧૨૩  
૧૨૫

વિષય ૪૨૨ : ૮૪૪ : ન ૧૧૧ : ૪

# THE POWER AND WISDOM OF GOD.

Power=(પાવર) શક્તિ.

Wisdom (ઉવિઝ્ઝમ) ડહાપણુ

Hashim (હાશિમ) છોકરાનું નામ છે.

Only (ઓન્લિ) એકનો એક.

Loved (લવ્ડ) ચહાતો હતો.

Clever (ક્લેવર) હુશિયાર.

Until (અન્ટિલ) જ્યાં સુધી.

He was eight years old  
-ને આઠ વર્ષનો હતો

Taught (ટૌટ) શિખવ્યું.

Learned (લર્નૅડ) વિદ્યાન.

Pious(પાયસ) પવિત્ર, ભક્તિમાન

Of that age=તેટલી ઉમરના

Eighth (એઇટ્થ) આઠમી.

Birthday (બર્થડે) શાલગિરિ,  
વર્ષગાંઠ. [એસી ગઠ.

Was passod (ઉવૅઝ પાસડ)

Took him to school-  
નિશાને તેડી ગયો.

School-master

Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ  
દીધો.

Arithmetic (એરિથમેટિક)  
અંકગણિત.

Turned to (ટર્નૅડ) તરફ ફર્યો.

Who was standing by-  
જે પાસે ઉભો હતો.

Have taught (હૅવ ટૌટ)  
શિખવ્યું છે.

Anything (એનિથિંગ) કંઈપણ

Questions (ક્વેસ્ટયન્ઝ) પ્રશ્નો.  
સવાલો. 'ક્યાં છે.

Where God is=પરમેશ્વર

Thirdly (થર્ડ્લિ) ત્રીજી બાબત.

Before I do so=હું આ  
પ્રમાણે કરું તે અગાઉ.

Will help (વિલ્ડેપ) મદદ કરશે.

Thinking (થિંકિંગ) વિચારીને

Easily (ઇઝિલિ) સહેલથી.

Could answer (કુલ્ડ અન્સર)

જવાબ દેતા

Well done (કવેલું કરી) ખુબ  
કાઠી, (તે) બહુ સારું પુછ્યું.

Neatly (નીટ્રેલિ) સફાઈથી.  
I can teach him nothing  
હું શિખવી શકીશ નહિ.

Gladly (ગ્લેડ્લિ) ખુશીથી.

## GRAMMAR.

Sentence=(સેન્ટેન્સ) વાક્ય.  
The whole of this book  
=આ આખી ચોપડી.

Is made up of=ની બનેલી છે.  
Grammar (ગ્રામર) વ્યાકરણ  
Hundred of words=સેંકડો  
શબ્દો.

Class=વર્ગ.

In this way=આ રીતે. [છે.

Are divided=ના ભાગ પાડેલા

The same=તેજ. (બેદ.

Parts of speech=શબ્દો ના

Columns (કોલમ્ઝ) હાર.



## 2. THE PRINCE TALES AND

Edward the Seventh  
(એડ્વર્ડ ધ સેવન્થ)

ઈંગ્લંડના રાજાનું નામ.

Kindly (કાઇન્ડલિ) માયાળુ.

Act (એક્ટ) કૃત્ય

Tales (ટેલ્સ) વાર્તા.

Really (રીઅલિ) ખરેખર.

Fact (ફેક્ટ) સાચી વાત.

Palace gate (પેલેસ ગેટ)

મહેલનો દરવાજો. [બરતો.

Sobbing (સોબિંગ) રુસકાં

Sadly (સેડ્લિ) ઉદાસીથી,

દિલગીરીથી (રહો, થોભ્યો.

Stopped (સ્ટોપ્ડ) ઉભો

Although (અલ્થો) અગર જો.

It was late (લેટ) વાર થઈ

ગઈ હતી;

What=કાઠી, શા કારણથી.

Made him cry=તેને રડવું

આવ્યું. [અધું, છાતીફાર.

Badly (બેડ્લિ) (ખાટલું)

Soldier (સોલ્ડીયર) સીપાઈ.

On guard (ગાર્ડ) ચોકી ઉપર

Queen (કવીન) રાણી.

(આંક કોર્સ) અલખત.

By the hand (દ્વન્ડ) હાથ  
(પકડીને)

Command (કમાન્ડ) હુકમ,  
આજ્ઞા.

Under my command=  
મારા હાથ નીચે, મારી આજ્ઞામાં.

Certainly (સર્ટનલિ) નહી.

Kept his word=મોલ પાળ્યો.

Victoria the Queen=  
વિક્ટોરિયા રાણી.

Noble (નોબલ) ઉમદા, અમીરી  
સ્વભાવની.

Lady (લેડિ) સ્ત્રી=રાણી.

Sweet (સ્વીટ) માયાળુ.  
મીઠા બોલી. [માયાળુ શબ્દો.

Many a kind word=ધણી  
Did say=કહ્યા.

As his name and his age  
he told=જેવું તેણે પોતાનું  
નામ કહ્યું અને ઉમ્મર કહી.

Piece of Gold=(પીસ ઑફ  
ગોલ્ડ) સોનાનો સિક્કો, મોહોર.

Grown (ગ્રોન) મોટો ગમે.

Grey (ગ્રે)

Remembers (રિમેમ્બર્સ)  
યાદ રાખે છે.

Words (વર્ડ્સ) શબ્દો.

Pleasure (પ્લેઝર) આનંદ,  
ખુશી.

Golden (ગોલ્ડન) સોનાનો.

Coin (કોઇન) સિક્કો.

Treasure (ટ્રેઝર) ખજાનો.

Greatest (ગ્રેટેસ્ટ) મોટામાં  
મોટો. [શ્રેષ્ઠ ગયા છે.

Have passed away (પાસડ)

Kind actions pass away  
never=માયાળુ કૃતિ નાશ પા-  
મતાં નથી, કાયમ રહે છે.

Live in our hearts (હાર્ટ્સ)  
આપણાં અંતરણ્યમાં જીવતાં છે.

For ever (એવર) હમેશ મટે.

## GRAMMAR.

Adjective (અડજેક્ટિવ) વિશે-  
ષણ. [વિશેષણ અવ્યય.

Adverb (અડવર્બ) ક્રિયા

Sometimes=કોઇ કોઇ વાર.

Add=ઉમેરવું.

Modify (મોડિફાય) વૃદ્ધિ કરવી.  
Capital (કેપિટલ) મેટા.  
Letters (લેટર્સ) અક્ષર.

## PLANTING TREES FOR OTHERS.

બીજાઓ માટે ઝાડો રોપવાં.

Planting (પ્લેન્ટિંગ) રોપવું.

Hunting (હન્ટિંગ) શિકાર કરવા.

Who was out hunting= શિકાર કરવા બહાર (જંગલમાં) નીકળ્યો હતો.

Was planting (પ્લેન્ટિંગ) રોપતો હતો.

A mango tree (મેન્ગો ટ્રી) કેરીનું ઝાડ આણો.

What a fool this old man is= આ પુરૂષ માણસ જેવકુ છે. [ હાહારો.

અમ.

How old are you ?=તારી ઉંમર કેટલી ?

Lord (લૉર્ડ) મહેરબાન.

I am eighty years old  
મારી ઉંમર એંસી વર્ષની છે.

Feel=મને લાગે છે કે.

Healthy (હેલ્થી) તનદુરસ્ત.

Take trouble (ટ્રાવલ) મેહેનત લે છે.

It is right=ખરી વાત છે.

Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં.

Grandchildren (ગ્રેન્ડચિલ્ડ્રન) છોકરાનાં છોકરાં.

Was pleased (પ્લીઝ્ડ) ખુશ થયો.

Answer (અન્સર) જવાબ

Present (પ્રેઝન્ટ) ભેટ, હનામર

Who can say=કોણ કહી શકશે.

Laughing (લાઈગિંગ) હસીને.

For nothing (નથિંગ) નકામું

The very day=તેજ દિવસે.

## GRAMMAR.

Short (શોર્ટ) નાના.

In praying to=પ્રાર્થના કરવામાં. [ઉ.]

Stands for=ના બદલે વપરાય

How old are you?=તમારી ઉંમર કેટલી.

Point out=બતાવવું.

#### 4. THE BAT.

ચામાચેણું.

Bat (બેટ) ચામાચેણું.

Strange (સ્ટ્રેન્જ) વિચિત્ર.

Animal (ઍનિમલ) પ્રાણી.

Air (એર) હવા.

Wings (વિંગ્સ) પાંખો.

Mouse (માઉસ) ઉંદર.

It looks like a mouse with wings=પાંખોવાળું તે ઉંદરના જેવું દેખાય છે.

Feathers (ફેધર્સ) પીછાં.

Thin (થિન) પાતળી.

Skin (સ્કિન) ચામડી.

All over=સબળે.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Is covered=ढंકાયલું હોય છે.

Is covered with fur=લે નરમ રૂઆંથી ઢંકાયલું હોય છે.

Beaks (બીક્સ) ચાંચો.

Pick up (પિકઅપ) ઉચકી લે છે.

Teeth (ટિથ) દાંત.

Sharp (શાર્પ) તીક્ષ્ણ.

Bite (બાઇટ) કરડવું.

Hard (હાર્ડ) સખત.

Young ones=બચ્ચાં.

Suckle (સક્લ) ધવડાવે છે.

Ears (ઇઅર્સ) કાન.

Heads (હેડ્સ) માથાં.

Most (મોસ્ટ) ઘણા ખરા.

Hard (હાર્ડ) અધરું.

To find (ફાઇન્ડ) જોણી કાઢવું.

Kind (કાઇન્ડ) જાત.

As long as=જેટલાં લાંબાં,

As long as its whole body=તેના આખા શરીર જેટલાં લાંબાં.

Slightest (સ્લાઇટીસ્ટ)



Real (રીઅલ) ખરેખરા.  
 Claws (ક્લૉઝ) પંખ.  
 Hind (હાઇન્ડ) પાછલા.  
 Hang up (હૅન્ગ) ટંગાઈ રહેવું.  
 By which it can hang  
 itself up=જેવડે તે પોતે  
 હાંચે ટંગાઈ રહે છે.  
 Scarcely (સ્કૅરસી) ભાગ્યેજ.  
 Move (મૂવ) ખસવું, ચાલવું.  
 At all=તદન, બીલકુલ.  
 Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન  
 It can scarcely move  
 ground=તે જમીન ઉપર  
 ભાગ્યેજ ચાલી શકે છે.  
 It can...air=તે ફક્ત હવામાં  
 આગળ ઉડી શકે છે.  
 All day long.....claws  
 આખો દિવસ ચામચિડિઉ પો-  
 તાના પંખથી ટંગાઈ રહે છે.  
 (ફ્લેટ્સ) ખીડેલી.

ended-

With its head down  
 wards=પોતાનું માથું નીચે  
 લટકતું (હાંધે માથે)  
 Cave (કેવ) બપોલ.  
 Building (બિલ્ડિંગ) ઇમારત;  
 મકાન.  
 Temples (ટેમ્પલ્સ) દેહરા.  
 Such as...building=બપોલ  
 કે જુની ઇમારત જેવી.  
 Full of bats=ચામાચેલુથી  
 ભરપુર. (જવાળું.  
 Bright light=પ્રકાશીત અ-  
 Chase (ચેઇઝ) પાછળ પડવું.  
 Kill (કિલ) મારી નાંખવું.  
 Quite (ક્વાઇટ) તદન.  
 Safely (સેફલી) સહીસલા-  
 મતી રીતે  
 Dark (ડાર્ક) અંધારા.  
 Sets (સેટ્સ) અસ્ત પામે છે;  
 આથમે છે.  
 Turn (ટર્ન) ફરવું.  
 Dart (ડાર્ટ) આમ તેમ ફરવું.  
 Swiftly (સ્વિફ્ટલી) ઝડપથી.  
 ...ર છે.

Flying foxes (ફ્લાઇંગ ફોક્સીસ) ઉડતી લોકીઓ.

Thick (થિક) જાડા.

And their heads...foxes=

અને તેમના માથાં કંઈક લોકી  
ડીને મળતાં હોય છે.

Shady (શેડિ) છાંયડાવાળાં.

Are found=માલમ પડે છે.

In large numbers=સંખ્યા-  
માં.

To gether (ગેઠર) એકઠાં.

And are always found  
in large numbers to-  
gether=અને હંમેશાં મોટી  
સંખ્યામાં તેઓ એકઠાં જોવામાં  
આવે છે.

Fruit (ફ્રૂટ) મેવો.

Sunset (સનસેટ) સૂર્યાસ્ત

Long lines (લાઇન્સ) હારની  
હાર.

May be seen=દેખાય છે.

May be seen flying  
through the air=હવામાં  
ચાંદને ઉડતાં દેખાય છે.

On the

That they know of=જેઓ  
વિષે તેઓ જાણતા હોય છે.

Feed upon=ખાઈને રહે.

Screaming (સ્ક્રીમિંગ) ચીસો  
પાડતાં.

Fighting (ફાઇટિંગ) લડતી.

Among themselves=પે.ત-  
પોતામાં.

Owners (ઓનર્સ) માલિકો.

Gardens (ગાર્ડન્સ) બગીચા

To watch (હવેચ) ચોક્સી  
રાખવાને; સંભાળ રાખવાને.

During the night=રાતમાં.

Drive away (ડ્રાઇવ અવે)  
હાંકી મુકે છે.

## GRAMMAR.

Conjunctions (કન્જંક્શન્સ)

ઉચ્ચાનવી અવ્યય.

Very often=બહુ વાર.

Left out=જોડે નથી.

Nearly (નીઅર્લી) લગભગ.  
Because=કારણકે.



## 5 THE BAT, THE BIRDS, AND THE BEASTS.

Bat (બેટ) ચામાચેણું.  
Birds (બર્ડ્સ) પક્ષીઓ.  
Beasts (બીસ્ટ્સ) પશુઓ.  
Fought (ફાઇટ) લડયા [પક્ષી.  
Birds of the air=ઉડનારાં  
When (કેવેન) ક્યારે.  
Where (ઉન્ડેર) ક્યાં.  
Battle (બટલ) લડાઈ.  
And so were the birds  
(Of the air=ઉડનારાં પક્ષીઓ પણ  
તેમાંજ (જ્યાં) હતાં.  
Creature (ક્રીચર) પ્રાણી.  
May have heard=સાંભળ્યું  
હશે.  
Called himself (કૉલ્ડ્) પોતે

Winning side (ઉવિનિંગ  
સાઇડ) જીતતી બાજુ.

Perhaps (પરહેપ્સ) કદાચ.  
I'd better tell you that=  
હું ખુશીથી કહીશ.

Leader (લીડર) આગેવાન.  
If you doubt (ઇફ યુ ડાઉટ) જો  
તમને શક આપતો હોય.

Beast (બીસ્ટ) પશુ  
Teeth in my head=મારા  
માથામાં દાંત.

Beak (બીક) ચાંચ.

Young (યંગ) બચ્ચું.

Rather (રાધર) અથવા કે.

On your side (સાઇડ)  
પક્ષમાં=બાજુએ.

Beasts of the field (ફીલ્ડ્)  
રણક્ષેત્રનાં પશુઓ. [લાં સુધી.

Till I die (ટિલ ઇ દી) મરી જાય  
Will yield (વીલ્ડ) તામે થઇશ.  
The very next day=(નેક્સ્ટ)  
બીજેજ દિવસે

People (પીપલ) લોકો

Were beginning (વિગિનિંગ)

હતા હતા.

Jumped (જમ્પડ) કૂદી પડ્યો.  
 Fright (ફ્રાઇટ) ધારતી  
 Rushed off (રશ્ડ) ધસ્યો.  
 To the fight (ફાઇટ) લડાઈમાં.  
 As fast as he could=તેનાથી  
 બન્યું એટલું જલદીથી.  
 News (ન્યુઝ) સમાચાર.  
 Help (હેલ્પ) મદદ.  
 I'll win (ઉવિન) જીતીશ.  
 Soon after this=આ પછી  
 તરતજ.  
 Quarrel (ક્વૉરલ) કજ્જો.  
 Was mended (મેન્ડેડ)  
 પતાવવામાં આવ્યો.  
 War (વૉર) લડાઈ [હતી.  
 Had lasted (હાસ્ટેડ) પહોંચી  
 Was ended (એન્ડેડ) પુરી  
 થઈ.  
 Peace (પીસ) સલાહ.  
 To enjoy (ઝૉયઝેન) માં  
 આનંદ લેવા. [દાર  
 Splendid (સ્પેન્ડિડ) બપકા  
 Feast (ફીસ્ટ) મિજબાની.  
 Many a seat (મી) -  
 Plenty

Had just begun (બિગન)  
 શરૂ થયો.  
 Fun (ફન) મજા. [ક્રીડા.  
 Entered (એન્ટર્ડ) પ્રવેશ.  
 Who do you think (થિંક)  
 તમારા ધારવા પ્રમાણે તે કોણ  
 હોવો જોઈએ.  
 Will guess (ગેસ) અટકળ  
 કરશે.  
 Bowed (બાઉડ) સલામ કીધી.  
 With a smile (સ્માઇલ)  
 હસીને. [મિત્રો.  
 Dear friends (ફ્રેન્ડ્ઝ) વહાલા  
 Kept me a place=મારે માટે  
 જગા રાખી છે.  
 One and all=બધાં.  
 Go away=ચાલી જ.  
 Crept out=(ક્રેપ્ટ) જતી રહી.  
 Sight (સાઇટ) દેખાવ, નજર.  
 Of their sight=તેઓની નજર  
 બહાર [ગયલી.  
 Ashamed (અશે)

No one was about=કોઈ  
ફરતું ન હોય.

Reason (રીઝન) કારણ.

That is the reason=તે  
કારણ છે.

Doubt (ડાઉટ) શક.

Since then (સિન્સ થેન) ત્યારથી

Is afraid (અફ્રેઇડ) બીહે છે.

Den (ડેન) ગુફા. [ માય છે.

Is ashamed (એશેઇમ્ડ) શર.

Darkness (ડાર્કનેસ) અંધકાર.

Deep (ડીપ) પુષ્કળ=ગાઠો.

Are gone to sleep (સ્લીપ)

ઉંઘવા ગયા છે.

## GRAMMAR.

Prepositions (પ્રેપોઝીશન્સ)  
શબ્દયોગી અવ્યય.

Joining (જોઇનિંગ) જોડનાર.

Always (ઓલ્વેઝ) હમેશાં.

Lesson (લેશન) ધડો.

Out of sight=નજર બહાર

## 6 THE CATS WHO WENT TO LAW.

મિલાડીઓ જે કોર્ટમાં ગઇ તે.

Once on a time=એક વખતે.

Lived (લિવ્ડ) રહેતી.

Same (સેઇમ) એકજ.

Town (ટાઉન) શહેર.

Afternoon (આફ્ટરનુન) અપોરે.

One afternoon=એક દિવસે  
અપોરે.

For a walk=ફરવાને.

To gether=સાથે.

Window (ઉવિન્ડો) બારી.

With an open window=  
ખુલી બારીવાળા.

Pass (પાસ) જવું; પેસવું

Without (ઉવિધાઉટ) વગર.

Peeping (પીપિંગ) ડોકીયું કર્યાં.

Stopped (સ્ટોપ્ડ) થોભી ગઇ.

At the same time=એકી  
વખતે.

(અંત) રીટલો.

Lightly (લાઇટલી) ધીમેથી.  
 Sprang (સ્પ્રેન્ગ) કુદકા મારી  
 ચઢી ગઇ. [પકડયા  
 Seized (સીઝ્ડ) ઉપાડી લીધાં.  
 Pulled (પુલ્ડ) ખેંચાખેંચ કરવા લાગી.  
 Broke (બ્રોક) ભાંગી ગયાં.  
 Piecos (પીસિસ) કકડા.  
 Till it broke into pieces.  
 જ્યાં સુધી તેના બે કકડા ચઢ  
 ગયા ત્યાં સુધી.  
 Was holding (.હોલ્ડિંગ) પકડયો હતો.  
 Leapt (લેપ્ટ) કુદી પડી.  
 Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.  
 Out side ( આઉટસાઇડ )  
 બહારની બાજુ.  
 Brought (બ્રાઇટ) આણ્યાં.  
 Ought to have (ઓટ)  
 હોવો જોઇએ.  
 Equal (ઇક્વલ) સરખો.  
 Share (શેર) ભાગ.  
 Won't-will not.  
 Give up=છોડી દેવું [પડશે.  
 You shall=તારે છોડી દેવો  
 Fight (ફાઇટ) લડવું.

Scratch (સ્ક્રેચ) ન્હોર દેવા.  
 Cunning (કનિંગ) લુચ્ચો.  
 Monkey (મંકી) વાંદરો.  
 Wall (વૉલ) દિવાલ.  
 Agree (એગ્રી) વિચારમાં એક  
 થવું.  
 Law (લૉ) કાયદો.  
 Why don't you go to  
 the law=તમે કોર્ટમાં કેમ  
 જતા નથી.  
 Judge (જજ) ન્યાયાધિશ.  
 Will settle (સેટલ) ચુકવશે.  
 Case (કેસ) મુકરમો. [રીતે.  
 Properly (પ્રોપર્લી) બરાબર.  
 The judge...properly=ન્યા-  
 યાધિશ તમારી બન્ને વચ્ચેની  
 તકરાર બરાબર રીતે ચુકવશે.  
 Let us go to law=ચાલો  
 આપણે કોર્ટમાં જઇએ.  
 Held (હેલ્ડ) બારી.  
 Court (કોર્ટ) કચેરી  
 Nice (નાઇસ) સુંદર.  
 Shady (શેડી) છાયડાવાળો.  
 Top (ટોપ) મથાળું.  
 Larger (લાર્જર) વધારે મોટું.

Let me make sure=મારી  
ખાતરી કરવા દો. [તોળીશ.  
Will weigh (ઉવિલ ઉવે)  
Scales (રકેઇલ્સ) ત્રાજવાં.  
Scale=pan (રકેઇલપેન) 'ત્રાજ-  
વાનું' પદ્ધતું.  
It is just as I thought=  
તે મારા ધાર્યા પ્રમાણે છે.  
Heavier (હેવીઅર) વધારે  
ભારે.  
A little=થોડો; જરા. [હલકો  
Lighter (લાઇટર) વધારે  
Bit off (બીટ) કરડી ખાધો.  
Remarked (રીમાર્કડ) ટીકા-  
કાઢી; કહ્યું.  
Feel (ફીલ) લાગવું.  
Uneasy (અનઇઝી) બેચેન.  
Began to feel uneasy=ને  
ચરખટ થવા લાગી.  
Mind (માઇન્ડ) હરકાર રાખવી.  
Are satisfied (સેટિસફાઇડ)  
સતોષ પામ્યા છીએ.  
Dear (ડીઅર) બહાલી.  
Ladies (લેડીઝ) બાઇઓ.  
Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ  
હીધો.

Upright (અપરાઇટ) નિષ્પ-  
ક્ષપાતી.  
Must be made=કરવા જોઇએ.  
Equal (ઇકવલ) બરાબર.  
Till at last...left=આખરે  
બે નાના કડકા રહ્યા ત્યાં સુધી.  
Were left=બાકી રહ્યા.  
Trial (ટ્રાયલ) તપાસણી.  
Is over=પુરું થવું.  
Just (જસ્ટ) ચોક્કસ રીતે.  
Size (સાઇઝ) કદ.  
Weight (વેઇટ) વજન.  
Are of...weight=કદ અને  
વજનમાં ચોક્કસ રીતે બરાબર છે.  
Trouble (ટ્રાબલ) મહેનત.  
For nothing (નથિંગ)  
નકામી.  
Must have=મળવું જોઇએ.  
Fee (ફી) લવાજમ.  
Trying (ટ્રાઇઇંગ) (મુકરદમો)  
ચલાવવાનું [કહીને.  
As he said this=આમ  
Crammed (ક્રમ્ડ) સતોષથી  
ખાધાં.  
He crammed...mouth=  
{જે બાકી રહ્યું હતું તેને તે ચો-  
તાના મોંમાં મૂકી ગટ કરી ગયો.

Dismissed (ડિમિટ્ડ) ખર-  
ખાસ્ત કીધી.

This...law=કોરટ જવાથી એ  
ખિલાફીને આ મળ્યું.

## GRAMMAR.

Interjection (ઇન્ટરજેક્શન)  
કેવળપ્રયોગી અવ્યય.

Belong to=તું હોવું.

Mark (માર્ક) ચિન્હ.

Really (રીઅલિ) ખરી રીતે.

Afraid (અફ્રેડ) બીધેલો.

Surprised=આશ્ચર્ય પામેલો.

## SPEAK GENTLY.

Gently (જેન્ટલિ) નમ્રતાથી.

Better far=ધણુંજ સારું.

To rule=અધિકાર ચલાવવો.

Love (લવ) પ્રીતિ.

Fear (ફીઅર) ધાસ્તી.

Harsh (હાર્શ) કઠોર; અપ્રિય.

Words (વર્ડ્સ) શબ્દો.

Mar (માર) અટકાવવું.

Good (ગુડ) બહુ.

Here (હીઅર) આ દુનિયામાં.

Sure (સ્યૂર) ખાતરીથી.

To gain (ગેઇન) પ્રાપ્ત કરવું.

Teach (ટીચ) શિક્ષવો.

Tones (ટોન્સ) અવાજ.

Mild (માઇલ્ડ) નરમાસ બરેલા.

Remain (રિમેઇન) રહેવું.

Aged (એઇજ્ડ) ધરડા; વૃદ્ધ

Grieve (ગ્રીવ) સંતાપ આપવો.

Care worn (કેર ઉવોર્ન) ચિ-  
ન્તાથી ધસાઇ ગયલું.

Course (કોર્સ) માર્ગ.

Is run (રન) વહી ગયો છે.

Peace (પીસ) શાન્તિ.

Depart (ડિપાર્ટ) આ દુનિયા  
છેડવી; મરણ પામવું.

Kindly (કાઇન્ડલિ) માયાથી.

Endure (એન્ડ્યુર) સહન કરવું.

Unkind (અન્કાઇન્ડ) પ્રીતી.  
રહિતનો; અપ્રિય.

Joy (જૉય) આનંદ. [કરે.

Bring (બ્રિંગ) આણું; પ્રાપ્ત

## GRAMMAR.

Subject (સબ્જેક્ટ) કર્તા.

Predicate (પ્રેડિકેટ) ક્રીયાપદ.

Generally=ધણું કરીને.

Expressed (એક્સપ્રેસ્ડ)  
ખતાવેલું.



Understood ( અંદરરુડ )  
અધ્યાહાર.

Order=ક્રમ.

Leave out=છોડી દઇએ છીએ.

Go away=ચાલ્યો જ.

Sit down=નીચે બેસે.

Stand up=ઉભા થાઓ.

Come out=બહાર આવો.

Ran off=દોડી ગયા.

Care worn=ચિંતાતુર.

Cunning (કનિંગ) લુચ્ચો.

Loudly (લાઉડલિ) મોટોટો.

## 8 THE ROSE.

ગુલાબનું ફુલ.

Lovely *adj.* (લવ્લિ) ખુશ-  
નુમાં; પ્રિય લાગે એવું.

Flower *n.* (ફ્લાવર) ફુલ.

Smell *v.* (સ્મેલ) સુગંધી  
આપે છે. [વાણી, મીઠી.

Sweet *adj.* (સ્વીટ) મીઠાસ.

Beautiful *adj.* (બ્યુટિફુલ)  
ખુબસુરત.

World *n.* (વર્લ્ડ) દુનિયા.

Beautiful and sweet as  
the rose ગુલાબના જેવું ખુ-  
બસુરત અને મીઠી વાસવાળું.

Queen of Flowers (કવીન  
ઓફ ફ્લાવર્સ) ફુલોમાં સર્વથી  
ઉત્તમ ફુલ, ફુલ શીરોમણી.

Grows wild (ગ્રોઝવિલ્ડ)  
ચગર વાવે પુષ્કળ ઉગે છે.

Garden *adj.* (ગાર્ડન) વાડીનાં

England *n.* (ઇંગ્લંડ) યુરો-  
પમાં એક દેશ છે.

Perfect *adj.* (પર્ફેક્ટ) સમ્પૂર્ણ.

Varieties *n.* (વેરિયટીઝ) જાતો.

Small *adj.* (સ્મૉલ) નાનાં,

Different *adj.* (ડિફરન્ટ)  
જુદા જુદા.

Colours *n.* (કલર્સ) રંગો.

White *adj.* (વિટ્હાઇટ) સફેદ.

Red *a.* (રેડ) લાલ.

Yellow *a.* (યેલો) પીળાં.

There is a colour that is  
known as rose colour=  
એક એવો રંગ છે કે જેને ગુલાબી  
રંગ કહે છે.

Pink *a.* (પિંક) લાલ.

Tint *n.* (ટિંટ) રંગ.

Cheeks *n.* (ચીક્સ) ખાલો.

Cold *adj.* (કોલ્ડ) ઠંડા.

Countries *n.* (કંટ્રીઝ) દેશો,

Sign <i>n.</i> (સાધન) નિશાની.	Husband <i>n.</i> (હસબન્ડ) ધણી
Health <i>n.</i> (હેલ્થ) તંદુરસ્તી.	Mughal <i>n.</i> (મુઘલ) મુગલ વંશનો. [શાહ.
Bushes <i>n.</i> (બુશીઝ) નાના રેપાઓ.	Emperor <i>n.</i> (એમ્પરર) આદ.
Sharp <i>adj.</i> (શાર્પ) અણિદાર.	Jehangir <i>n.</i> (જહાંગીર) જહાંગીર આદશાહ.
Thorns <i>n.</i> (થોર્ન્સ) કાંટા.	Often (ઓફન) વારંવાર.
Prick <i>v.</i> (પ્રિક) મા ઘેચાઈ જાય છે.	Bath <i>n.</i> (બાથ) નહાવાનું પાણી
Finger <i>n.</i> (ફિંગર) આંગળી.	She often...water=પાણીમાં ખુશબો લાવવાનો તેમાં પુષ્કળ ગંધાત્મનાં ફુલો નાંખતી.
Touch <i>v.</i> (ટચ) અડકવું.	To scent <i>v.</i> (સેન્ટ) ખુશબોદાર કરવું. દીધા.
Sweetest <i>adj.</i> (સ્વીટેસ્ટ) પશુજ મીઠી વાસનાં, ખરા મુલાખ.	Were left <i>n.</i> (લેફ્ટ) રહેવા
Sharpest <i>adj.</i> (શાર્પેસ્ટ) ધણાજ તીજાં.	The queen happened to look at it=એવું બન્યું કે બેગમની નજર તેના ઉપર પડી.
Lovely (લવ્લી) અતિ સ્વરૂપવાન, ધણીજ પુડી.	Sort <i>n.</i> (સોર્ટ) જાત.
Queen <i>n.</i> (કવીન) રાણી.	Oil <i>n.</i> (ઓઇલ) તેલ.
Delhi <i>n.</i> (દિલ્હી) હિંદુસ્તાનમાં એક પ્રખ્યાત શહેર છે.	Floating <i>p. p.</i> (ફ્લોટિંગ) તરતું. (પાણી ઉપર)
Named <i>prep.</i> (નેમ્ડ) કરીને નામની.	Touched <i>n.</i> (ટચ્ડ) અડકી,
The light of the world= દુનિયાનું તેજ, તૂર=તેજ+જહાન -દુનિયા+તૂરજહાન. જહાંગીર આદશાહની બેગમનું નામ છે.	Handkerchief <i>n.</i> (હેન્ડકરચીફ) રમ્બાલ.
	Scent <i>n.</i> (સેન્ટ) વાસ.

Attar *n.* (અતર) અતર.

Perfume *n.* (પરફ્યુમ) સુ-  
ગંધી, અતર. [સર્વોત્તમ.

Finest *adj.* (ફાઇનેસ્ટ)

Otto of roses (ઑટો)

ગુલામનું અતર.

Is grown *v.* (ગ્રોન) ઉત્પન્ન  
કરવામાં આવે છે,

Largely *adv.* (લાર્જલી)

પ્રબળ જથ્થાપૂર્વક.

Persia *n.* (પર્સ્યા) એશ્યા

ખંડમાં એક દેશ છે.

Turkey *n.* (ટર્કિ) તુર્કિસ્તાન;

એશ્યાખંડ તથા યુરોપ ખંડ-  
માંના એ દેશના ઇસ્તમ્બુલ શહે-  
રનું ગુલામનું અતર તથા ગુલા  
ખજાન બહુ વખણાય છે.

Cashmere *n.* (કાશ્મીર)

હિંદુસ્તાનમાં ઉત્તરે એક પ્રાન્ત છે.

For the sake of *prep.*

*phrase.* (સેઈફ)=ને લીધે.

Rose water (રોઝવોટર)

ગુલાખજાન.

Rare *adj.* (રેર) તોફાન=દુર્લભ

Costly *adj.* (કોસ્ટલી) મોંઘું.

જારે ફીમતનું.

Freshly *adv.* (ફ્રેશલી) તાજે

તાજ.

Picked past *p.* (પિક્કડ)

તોડેલા, [ફીધેલું.

Closed *adj.* (ક્લોસ્ડ) બંધ

Vessel (વેસલ) વાસણ.

Is heated *v.* (હીટ્ડ) તપાવ,  
વામાં આવે છે=ની નીચે તાપ  
કરવામાં આવે છે.

Vapour (વેપર) વરાળ,

Rises (રાઇઝીઝ) ઉંચે ચઢે છે.

Tube (ટ્યુબ) નળી.

Cold *adj.* (કોલ્ડ) ઠંડું.

It again becomes water=

તેનું (વરાળનું) પાણું પાણી થઇ  
જાય છે.

Shallow *adj.* (શેલો) ઢાલકા

છાછરા.

Pans (પૅન્સ) કચરોટ.

Carefully *adv.* (કેરફુલી)

સંભાળથી.

Is skimmed (સ્કિમ્ડ)

ઉપર ઉપરથી લઇ લેવું.

Feather (ફેધર) પીછું.

Valuable (વેલ્યુએબલ)

ફીમતી,

It takes...tola=એક તોલા  
(રૂપિયાભાર) અત્તર તૈયાર કરવાને  
એક લાખ પૂલ જોઈએ છે.

Weight *n.* (ઉવેઇટ) વજન  
Is sold *v.* (સોલ્ડ) વેચવામાં  
આવે છે. [શ્રીમંત.

Rich *adj.* (રિચ) પૈસાદાર;

Invite *v.* (ઇન્વાઇટ) આમંત્રણ  
કરે છે; બોલાવે છે. ક્રાંત લેનારા.

Visitors *n.* (વિઝિટર્સ) મુલાકાતીઓ.

Sprinkle *v.* (સ્પ્રિન્કલ) છાંટે છે.

Sometimes *adv.* (સમટાઇમ્સ)  
કોઇકોઇવાર.

When they leave (લીવ)  
જ્યારે તેઓ જાય છે. ઉડીને  
જતી વખતે.

## GRAMMAR.

(Classes=ભાગ.

Proper noun (પ્રોપર) વિશેષ નામ

Belonging=તે લાગુ પડતું.

Common noun=સામાન્ય  
નામ.

Animal (ઍનિમલ) પ્રાણી.

Abstract noun (ઍબ્સ્ટ્રેક્ટ)  
ભાવવાચક નામ.

Beauty (બ્યુટી) ખુબસૂરતી.

Sweetness (સ્વીટનેસ) મીઠાસ.  
Abstract (ઍબ્સ્ટ્રેક્ટ) ખેંચી  
કાઢેલું.

Thought (થોટ) વિચાર.

By itself=જુતે.

Collective=જથ્થાવાચક.

Army (આર્મી) લશ્કર.

Flock (ફલોક) ટોળું.

Material Noun=પદાર્થ  
વાચક નામ.

Iron (આર્થન) લોહું.

Sugar (સ્યુગર) ખાંડ.

Strength (સ્ટ્રેન્ગથ) જોર.

Kindness (કાઇન્ડનેસ)  
મહેરબાની.

## 9, THE TAILOR AND THE CARPENTER.

Tailor (ટેઇલર) દરજી

Carpenter (કાર્પેન્ટર) સુથાર.

On a Journey (જર્નિ)  
મુસાફરીએ.

Set out (સેટ આઉટ) નીક-  
સ્ટોરી વાર્તા. [ક્રિયા.

By gone (બાય ગૉન) પ્રાચીન.

Tall and stout=ઉચ્ચ અને  
મજબૂત. [પણ બહાદુર.

Small but bold=હીંગણો  
Lay through ( થુ ) માં  
થઈને જતો હતો. [અંધારં.

Deep dark (ડીપ ડાર્ક) ગાઢ.  
Wood (વુડ) જંગલ.

Through (થુ) માંથી.  
Bushes (બુશિઝ) ઝાડીઓ.

Rocks (રૉક્સ) ખડકો.  
Led (લેડ) દોરવાતો હતો.

Fierce (ફીઅર્સ) ક્રૂર.  
Wild (વિલાઈડ) જંગલી.

What should we do?—  
આપણે શું કરવું? [મુકીશ.

Drive away (ડ્રાઇવ) હાંકી  
Boastfully (બોસ્ટફુલિ)

અભિમાનથી, પતરાણથી.

Do not fear ( ડોન્ટ ફીઅર )  
ગભરાતો નહિ.

Harm (હાર્મ) હાનિ

While I am here—જ્યાં  
સુધી હું અહીં છું.

Scarcely (સ્કેર્સલિ) જાગ્યે.

Trust me ( ટ્રસ્ટ ) મારાપર  
વિશ્વાસ રાખો.

Brown (બ્રાઉન) રાખોડી રંગનું.  
Bear (બેર ) રીંછ.

Rushed out (રશ્ડ) ધસી આવ્યું.  
Would have laughed  
out (લાફ્ડ) હસી કાઢ્યું.

Fright (ફ્રાઇટ) ખીક, ધારતી.

Nearest ( નીઅરેસ્ટ ) છેક  
પાસેના.

Quickly (કિવ્કિલ) જલદીથી.

Climbed (ક્લાઇમ્ડ) ચઢી ગયો.

Lolty (લૉલ્ટિ) ઉંચું.

Gave not a single  
thought ( થૉટ ) જરાપણ  
ચિંતાર આવ્યો નહિ. [અગાઉ.

Just before=થોડોજ વખત

Had promised (પ્રૉમિસડ)  
વચન આપ્યું હતું.

To save (સેઇવ) બચાવવાને.

Made not a sound (સાઉન્ડ)  
જરા અવાજ કીધો નહિ.

Instead of (ઇન્સ્ટેડ) બદલે.

Running away ( રનિંગ )  
દોડી જવું.

Quite still ( સ્ટિલ ) તદ્દન  
શાંત, મરી ગયેલો હોય તેમ.

Showed ( શોડ ) બતાવ્યું.

Not only=માત્ર નહિ.

Cunning=(કનિંગ) લુચ્ચો.

Walked round ( ઉવોકડ રાઉન્ડ ) (તેની) આસપાસ ફર્યો,  
Sniff (સ્નિફ) ઉંચો શ્વાસ લઇ  
સુંઘવું તે.

At his hair (હર) તેના  
નિમળા-માથા તરફ.

Grunting (ગ્રનિંગ) ગુરગુર  
અવાજ કરીને. [કહેતો હોય

As much as to say=જાણે

Why=હે ! અરે

Fellow is dead=એ સખસ  
તો મરી ગયો છે.

I do declare ( ડિક્લેર )

હું ખાત્રીથી કહું છું.

Grew (ગ્રુ) થયો.

Did whisper ( ડિહિસ્પર )

કાનમાં કહેવું. [ખોરા.

Boaster ( બોસ્ટર ) પતરાજ

Have nothing to do

with a boaster=પતરાજ

ખોરાનું કંઈ કામ નથી.

Warning ( વૉર્નિંગ ) ચેતવણી.

Whispered ( ડિહિસ્પર્ડ )

કાનમાં કહું.

Intend ( ઇન્ટેન્ડ ) ઇરાદો  
રાખવો.

Advice ( અડવાઇસ ) શિખામણ.

Good-morning ( ગુડમોર્નિંગ )

સલામ (સવારની)

## GRAMMAR.

Kind ( કાઇન્ડ ) જાત.

How many=કેટલા.

Of Quality=ગુણવાચક.

Of Number=સંખ્યાવાચક.

Of Quantity=જથ્થાવાચક.

Demonstrative ( ડેમન-  
સ્ટ્રેટિવ ) દર્શક.

## 10 RICE ચોખા.

Chief ( ચિફ ) મુખ્ય.

Food ( ફુડ ) ખોરાક.

People ( પીપલ ) લોકો.

World ( વર્લ્ડ ) દુનિયા.

Grows ( ગ્રોઝ ) ઉગે છે; થાય છે.

Hot ( હોટ ) ગરમ.

Countries ( કન્ટ્રીઝ ) દેશો.

Rain ( રેઇન ) વરસાદ.

Plenty of water=પુષ્કળ પાણી.

To make grow=ઉગાડવાને

It must have plenty...

well=તેને મરામત ઉગાડવાને પુષ્કળ પાણી જોઈએ.

Plant (પ્લેન્ટ) છોડવો.

Rice plant=ડાંગરના છોડવા.

Is called (કૉલ્ડ) ને કહે છે.

Paddy (પૅડી) જાતના તરૂ.

Grain (ગ્રેઇન) અનાજ.

Is cleaned ( કિલ્ડ ) સાફ કરવામાં આવે છે.

Fit to eat=ખાવા લાયક.

Rainy (રેઇનિ) વરસાદની

Season (સીઝન) મોસમ, રતુ.

Rainy season=વર્ષા રતુ.

Has begun=શરૂ થઇ છે.

Tanks (ટૅન્ક્સ) તળાવો.

Are getting full=અધાં ભરારૂં જાય છે.

Rivers (રિવર્સ) નદીઓ.

Village people=ગામના લોકો.

Nearly (નિઅર્લી) લગભગ.

Busy (બિઝી) હુલોમી.

In growing rice=ડાંગર વાવવામાં.

Village people...—rice

ધણા ખરા. અથા ગામડિયા લોકો

ડાંગર વાવવાના કામમાં પડ્યા છે.

Farmer (ફાર્મર) ખેડુત.

Bullocks (બુલ્કલ્સ) બળદ.

Plough (પ્લાઉ) હળ.

Field (ફીલ્ડ) ખેતર.

Ploughs (પ્લાઉસ) ખેડે છે.

Again and again=ઉપરા-

યાપરી.

Earth (અર્થ) મટાડી.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Corner (કોર્નર) ખુણો.

Sows (સોઝ) વાવે છે.

Seeds (સીડ્ઝ) બીયાં.

When the little...high=

જ્યાં ડાંગરનાં નાના છોડવાં

આસરે એકાદ ફુટ ઉંચા પધે છે.

Roots (રૂટ્સ) મૂળિયાં.

Pulls them...Roots=તેમને મૂળિયાં સહીત બહાર ખેંચી કાઢે છે.

Ties (ટાઇઝ) બાંધે છે.

Bundles (બંડલ્સ) ભારા

Ties them into bundles=

તેમના ભારા બાંધે છે.

Bring (બ્રિંગ) આણવું.

Young (યંગ) નાના.

Across (અક્રોસ) એક બાજુથી  
બીજી બાજુ સુધી.

Who stand...field=જેઓ

હારબંધ ખેતરમાં ઉભી હોય છે.

Line (લાઇન) હાર

Push (પુશ) ધોંચવું, ખોસવું.

Take root=મૂળ લાગે છે.

Thirsty (થર્સ્ટી) તરસ્યાં, પાણી  
ધણું જોઈએ એવા.

They are very thirsty=

તેઓને પાણી ધણું જોઈએ છે

Suck up (સક) ચૂસી લે છે,

Bigger (બિગર) વધારે મોટા

They get...every day=

તેઓ દિવસે દિવસે મોટા થતા

જાય છે.

Ripe (રાઇપ) પાકા.

Stalk (સ્ટેલ્ક) સાંઠો.

Fifty (ફિફ્ટી) પચાસે.

Sixty (સિક્સટી) સાઠ. ૬૦

Grains (ગ્રેઇન્સ) અનાજના

દાણા.

Green (ગ્રીન) લીલા.

Brown (બ્રાઉન) બદામી રંગના.

Yellow (યેલો) પીળા,

Heavy (હેવી) ભારે

Fall over=નમી પડે છે,

Have stopped=બંધ થાય છે.

Is shining (શાઇનિંગ) પ્ર-  
કાશી છે.

To reap (રીપ) કાપણી કરવી.

Sickles (સિકલ્સ) દાંતરડા.

Cut off=કાપી નાંખે છે.

Must be parted=(પાર્ટેડ)-ન  
છુટા પાડવા જોઈએ.

Straw (સ્ટ્રો) છામાં પરજા.

Drives (ડ્રાઇવ્ઝ) દાકે છે.

Oxen (ઓક્સન) બળદો.

Falls away=છુટા પડી જાય છે.

Baskets (બાસ્કેટ્સ) ટોપલીઓ.

Chooses (ચૂઝીઝ) પસંદ કરે છે.

Smooth (સ્મૂથ) લીસી સાફ.

Piece of ground=જમીનનો  
કકડો. [કાઢે છે.

Pours out=જેશબેર બહાર

Sieve (સીવ) ચુપડું. ચાળણી.

Which he holds high=

જે ચાળણી તે ઉંચે પકડી  
રાખે છે.



Blows away=ઉરાડી મૂકે છે.	Frisked (ફ્રિસ્કડ) ફરતાં હતાં.
Bits of straw=પરાણનાં ત- થુખનાં.	Hay (હે) સડું ધાસ
And the wind... straw= અને પવન ધાસના ઝીણા તથુ- ખલાંને ઉરાડી મૂકે છે.	Enjoying (એન્જોઇંગ) મઝા લેતાં.
Heap=ઢગલો.	Sunshine (સનશાઇન) તડકો.
Falls into a heap=ઢગલો થઇ પડે છે.	Hopping (હોપિંગ) ચારે પગે ઠેકડા મારવા.
	Skipping (સ્કિપિંગ) કુદવું.
	Morning to night-સવારથી સાંજ સુધી.

### GRAMMAR.

Transitive (ટ્રાન્ઝિટિવ) સકર્મક.	Weary (ઉવીયરિ) થાકી જવું.
Intransitive (ઇનટ્રાન્ઝિટિવ) અકર્મક.	Hungry (હંગ્રી) ભૂખનો.
Meaning (મીનિંગ) અર્થ.	Dreaming (ડ્રીમિંગ) વિચાર. કરતો.
Clear=સ્પષ્ટ.	Sorrow (સોરો) દિલગીરી.
Complete=પૂર્ણ.	Never thinking (થિંકિંગ) વિચાર કર્યા વગર.

## 11 THE ANT AND THE GRASSHOPERS

### કીડી અને તીડ.

Ant (આન્ટ) કીડી. [તીડો]	Cloud (ક્લાઉડ) વાદળું.
Grasshopper (ગ્રાસોર્પર)	Might darken (ડાર્કન) અધકાર કરવો.
Merrily (મેરીલી) અ. નહથી.	Danced (ડાન્સડ) નાચતા.
Chirping (ચીરિંગ) ચા ચી ફરતાં.	Laughed together (લાઇડ ટુગેથર) માથે હમતા
	Merry (મેરી) ખા ની.
	Fellows (ફેલોઝ) મિત્રાં.
	Weather (વેધર) હવા.

Busily (બિઝિલી) ઉદ્યોગથી.  
 Plodding away (પ્લોડિંગ) અટક્યા વગર ફરવું. [મારવું.  
 Struggled (સ્ટ્રગલ્ડ) કાંકાં  
 With an ear of wheat (ઉબ્હીટ) ધઉનું કણસણું.  
 Tried her best=અનતો પ્રયત્ન કીધો.  
 Carefully (કેરફુલી) સંભળથી  
 Stop (સ્ટોપ) ઉભો રહે.  
 To pass without speak-  
 ing=આપ્યા ચાપ્યા વગર જતા રહેવું.  
 Improper (ઇમ્પ્રોપર) અયોગ્ય.  
 Excuse me ( એક્સક્યુઝ ) મને માફ કરો. [વેકી.  
 Rude (રુડ) જંગલી, અવિ-  
 I don't wish to be rude મારે અવિવેકી, જંગલી થવું નથી  
 Minute (મીનિટ), મીનિટ.  
 Do stop a minuto=મહેર-  
 આની કરી એક મીનિટ થોભ.  
 Nice chat (ચેટ) સારી  
 વાતચીત [કરી શકતો નથી.  
 I can not do that=હું તે

Will add (અંડ) ઉમેરીશ.  
 Store (સ્ટોર) ભંડાર.  
 I'll return (રિટર્ન) હું પાછો જઇશ.  
 Will fetch (ફેચ) લઇ આવીશ.  
 Work hard (વર્ક હાર્ડ) સખત મહેનત કરવી.  
 Shall be without food= ખોરાક વગર રહીશ. [પડશે.  
 Rain falls fast=વરસાદ તૂટો  
 Be wise ? (બીવાઇઝ) ડાહ્યાયા.  
 Last (લાસ્ટ) પહોંચે.  
 I do not see the good= હું કાંઇ લાભ જોતો નથી.  
 Plenty (પ્લેન્ટી) પુષ્કળ.  
 You're spoiling (સ્પોઇલિંગ) તમે બગાડો છે.  
 Spending (સ્પેન્ડિંગ) ગુમાવીને.  
 Ceaseless (સિઝલેસ) નિરંતરની.  
 Toiling (ટોઇલિંગ) મજુરી-- મહેનત.  
 Burden (બર્ડન) બોજો.  
 Went off (કુવેન્ટ ઓફ) ચાલી ગઇ. [પોતાને માર્ગે.  
 On her way (ઑન હર હેવે)  
 Dying lay (ડાઇઇંગ લે) મરતા પડેલા હતા.

Sunny (સની) તડકાવાળો.  
Faintly (ફેઇન્ટલી) ધીમે સારે.  
It would have been best  
=અતઃ સાર થાત [ભૂક્ષતા નહિ.  
Don't forget (ફોર્ગેટ) બરી રાખવું.  
To lay up (લે અપ) ભરી રાખવું.  
Rainy (રેઇનિ) વરસદનો.

## GRAMMAR.

Happens (હૅપન્સ) બને છે.  
Deny (ડીનાઇ) ના પાડવી.  
Time (ટાઇમ) કાળવાચક.  
Adverbs of Place=સ્થળ-  
વાચક  
Manner (મૅનર) રીત.  
Degree (ડીગ્રી) તુલના.  
Interrogative (ઇન્ટરૅગેટિવ)  
પ્રશ્નાન્થ [ધર્થ.  
Negative (નેગેટિવ) નિશે-  
Belongs (બીલૅન્ગ્સ) લાગુ  
પડે છે.

12 LATE LATEEF.

મોડા સતીફ.

Fault (ફૅલ્ટ) દોષ; એમ.

But he had one great  
fault-પણ તેનામાં મોટી એમ  
એ હતી.

In time=વખતસર.

He never did any thing  
in time=તે કોઇપણ ચીજ  
વખતસર કદી કરતો નહી.

He was sent to school=  
તેને નિશાળે બેસાડવામાં આવ્યો.

When the school opened  
ન્યારે નિશાળ ઉઘડે ત્યારે.

The very first day=પેહલેજ  
દિવસે.

He was five minutes late  
=તે પાંચ મિનિટ મોડો આવ્યો.

All the boys heard the  
master (to) say this=  
બધા છોકરાઓએ મહેતાજીને  
આ પ્રમાણે કહેતાં સાંભળ્યું.

Felt ashamed (ફેલ્ટ અશૅમ્ડ)  
શરમાયો.

Kept on=જારી રાખ્યું.

He kept on coming late  
=તેણે મોડું આવવું જારી રાખ્યું.

It was just the same at  
home=ઘેર પણ તેજ પ્રમાણે  
હતું.

Lay (લે) પડી રહેતો.

Lay in bed ten minutes longer=દસ મિનિટ વધારે પથારીમાં પડી રહેતો.

Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ) નારતો.

Ready (રેડી) તૈયાર.

Went on playing=રમ્યાજ કરતો. [કલાક.

Quarter of an hour=પા-

Elder brother=મેટા ભાઈ.

It is Just three o'clock-

હમણાંજ ત્રણ વાગ્યા છે.

And post will leave at

half past three=અને ટપાલ

સાડા ત્રણ વાગે જશે.

Fly (ફલાય) ઉડાડવું.

Kite (કાઇટ) કનકવો.

Stopped to help him fly

his kite=તેનો પતંગ ઉડાડી

આપવાને મદદ કરવાને ઉભો રહ્યો.

Got to=પહોંચ્યો.

And the post for that

day had gone=અને તે

દિવસે ટપાલ ઉપડી ગયો હતો.

Fair (ફેર) મેળો.

Was held=મસૂતો હતો.

About...year=જ્યાં લટીકે રહેતો હતો તે ગામથી વીસેક માઇલ ઉપર દર વર્ષે એકવાર મોટો મેળો ભરાતો હતો.

Races (રેસીઝ) શરતો.

Fun (ફન) મગ્નહ; રમત મગત.

Jugglers (જગલર્સ) મદારીઓ; બાજીગર. [ગમતો.

Games (ગેમ્સ) રમત-

Balls (બોલ્સ) દડા.

Tops (ટોપ્સ) ભમરડા.

Dolls (ડોલ્સ) ઢોંગલીઓ.

Sweetmeats (સ્વીટમીટ્સ) મીઠાઈ.

Far away=ધણે દુર.

Went to the fair by railway=આગગાડીમાં બેસી મેળો જોવા જતાં.

Had been looking forward to the fair for a long time=ધણા વખતથી મેળો જોવાની આતુરતાથી રાહ જોતાં હતાં.

Holiday (હોલિડે) તહેવાર.

That day was to be a holiday=તે દિવસ તહેવારનો યાજવામાં આવ્યો હતો.

For all the boys wanted  
to go to the fair=કારણ  
કે બધા છોકરાને મેળામાં જ-  
વાનું હતું.

And so did the school-  
master=અને તેમજ મહેતા-  
જીને પણ જવાનું હતું.

Leaves=ઉપડે છે. [વાગે.

Halfpast eight=સાડા આઠ

Be ready=તૈયાર થજો.

Mind=ધ્યાનમાં રાખજો.

The train waits for no-  
body=આમગાડી કોઈની રાહ  
જોતી નથી

Got up early=ઝહેલા ઉઠ્યા.

To set out=નીકળવાને.

Shouted (શાઉટેડ) યૂમ પાડી.

On front (ફ્રન્ટ) આગળ.

He may have run on in  
front=તે આગળ ગયો હશે.

Is afraid of being late=  
મેડા થવાની ધારતી લાગતી હશે.

Miss (મિસ) ચુકવું.

Set out (સેટ આઉટ) નીકળ્યા

Take your seats=બેસી જાઓ

Railway guard (રેલ્વે ગાર્ડ)  
આમગાડીનાં ગાર્ડ.

Room (રૂમ) જગા.

Carriage (કેરેજ) ગાડી.

Nearly=લગભગ.

Full (ફુલ) ભરેલી.

There will be no room  
for you=નહીંતો તમને જગા  
નહીં મળે.

Got into=પેઠા, દાખલ થયા.

Blew (બ્લ્યુ) વગાડી.

Whistle (વિહ્લસલ) સિસોટી.

Exactly (એક્ઝેક્ટલિ) બરાબર.

Started (સ્ટાર્ટેડ) ઉપડી.

Platform (પ્લેટફોર્મ) સ્ટેશન  
અને ગાડી વચ્ચે ઉભા રહેવાની  
જગા; પ્લેટફોર્મ.

Bawls (બૉલ્સ) યુમ પાડે છે.

Falls of (ફૉલ્સ ઓફ) દુર  
પડી જાય છે.

And of the train goes=  
અને ગાડી આગળ જાય છે.

Looking out of the  
window=ખારીમાંથી બહાર  
જોતાં.

Thinking...time=વખતસર  
સ્ટેશન ઉપર પહોંચશે એમ ધારીને.

## GRAMMAR.

Personal Pronoun=પુરુષ-  
વાચક સર્વનામ.

First person=પહેલો પુરુષ.

Person spoken to=જેની  
સાથે વાત થાય છે તે.

Second Person=બીજો પુરુષ.

Person spoken=જેને વિષે  
બોલે છે તે.

Third Person=ત્રીજો પુરુષ.

Chiefly (મુખ્યત્વે) મુખ્યત્વે કરીને.

Without life=નિર્જીવ.

13 MR. FOX AND  
MR. STORK.

શિયાળ સાહેબ તથા બગલો  
અથવા સારસ સાહેબ.

Mr. (મિસ્ટર) સાહેબ.

Fox (ફોક્સ) શિયાળ.

Stork (સ્ટોર્ક) બગલું સારસ.

To night (ટુનાઇટ) આજ રાત્રે.

At nine=નવ વાગે.

Reply (રિપ્લાઇ) જવાબ.

It will give me pleasure

(પ્લેઝર) હું ધણો ખુશ થઈશ.

I shall be at leisure (લેઝર)

મને પુરસદ્દ હશે.

Leisure (લેઝર) પુરસદ્દ.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.

As you know (નાઇ) તમે  
જાણો છો.

Neck (નેક) ગળું.

Bill (બિલ્લ) ચાંચ.

To peck (પેક) ટકોરો મારવા

Lives on ( લિવ્ઝ ઓન )  
ખાઈને જીવે છે.

Of-course (ઓફ કોર્સ) અલબત્ત.

Eat out of nothing flat  
(ફ્લેટ) છાછરા વાસણમાંથી  
કંઈ ખાઈ શકતો નથી.

Shallow (શેલો) છાછરી.

Dish (ડિશ) રકાબી, થાળી.

Soup (સૂપ) ખીર.

Help yourself (હેલ્પ યૂઅર-  
સેલ્ફ) ખાઈ જજો.

As friendly as he could  
be=જોખમે તેટલી મિત્રાચારી  
બરેલો હતો.

Nice (નાઇસ) સુંદર.

Tasty (ટેસ્ટી) સ્વાદિષ્ટ. [હતી.

Smelt (સ્મેલ્ટ) વાસ આવતી

Hungry (હંગ્રી) ભૂખ્યા.

Felt (ફેલ્ટ) લાગ્યું.

Pecked (પેકડ) ટકોરા કીધા.  
(ચાંચવતી.)

In vain (વેઇન) ફેગટ.

Stood by (સ્ટુડબાઇ) પાસે ઉભો.

Lapped up (લૅપ્ડ અપ)  
લપલપ ચાટી ગયું.

Licked (લિક્ડ) ચાટ્યા.

Paws (પૉઝ) પંખ.

To the tip (ટિપ) ટેરવા સુધી

Grim (ગ્રિમ) ધુરકવું.

Do not like my soup=  
પસંદ નથી પડતો.

I fear (ફીઅર) મને શક છે.

Thank you (થેન્ક યુ) તમારો  
ઉપકાર માનું છું.

How good (હુડ) કેવા બહા.

Host (હોસ્ટ) મીજબાની  
આપનાર.

Guest (ગેસ્ટ) પરોણો.

Some of the best=અતિ  
સુંદરમાંની કેટલીકો.

I love (લવ) મને પસંદ છે.

Confess (કનફેસ) કબુલ કરું છું

Silly (સિલિ) મૂખ.

Wiles (ઉવાઇલ્સ) લુચ્યાઇ.

Knows no wiles like  
mine=મારા જેટલી લુચ્યાઇ

એને આવડતી નથી.

Sly (સ્લાઇ) ખુંધુ; લુચ્યું.

Trotted of (ટ્રોટેડ) દગડ  
દગડ ચાલીને ગયો.

With a smile (સ્માઇલ)  
હસતો હસતો.

Half-a mile=અડધો ગાઉ.

Come in=અંદર પધારો.

With a bow=સલામ કરીને.

Pray=મહેરબાની કરી.

Let us begin (લિગિન) ચાલો  
આપણે શરૂ કરીએ.

Was servod (સર્વડ) પીરસ્યું.

Dinner (ડિનર) ભોજન

Narrow-necked (નૅરોનેકડ)  
સાંકડા ગળાવાળો.

Jar (જાર) શિરોઇ, કુચ

Bottom (બૉટમ) તળીયું.

Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો.

Doubted (ડાઉટેડ) શક ખાધો.

Whether (ઉવેધર) રખેને.

At all=જરાપણ. [પણ એમજ.

So it turned (ટર્નડ) થયું.

To lick (લિક) ચાટવું.

Smiles (સ્માઇલ્સ) હાસ્ય.  
 Were now on the face  
 of the bird without  
 wiles=લુચ્ચાઇ વગર પક્ષીના  
 મોઢા ઉપર દેખાતું હતું.

### GRAMMAR.

Object (ઑબ્જેક્ટ) કર્મ.  
 Just as=જેવી રીતે.  
 Must have=હોવો જોઇએ.  
 Pick out=ચૂંતાવો.

### 14. RAMA CRYING FOR THE MOON.

Rama=અયોધ્યાના રામ દશ-  
 રથનો જેષ્ઠ પુત્ર.

Evening (ઇવનિંગ) સાંજ.

Ranee Kausalya=રાણી  
 કૌશલ્યા. દશરથ રાજાની ત્રણ  
 રાણીઓમાંની પહેલી રામચંદ્ર-  
 જીની માતા.

Palace (પેલેસ) મહેલ.

Full moon=પૂર્ણિમા ચંદ્ર.

Rose (રોઝ) હળો, હલ્દી થયો.

Sky (સ્કાઇ) આકાશ.

Splendour (સ્પ્લેન્ડર) ભપકો.

Full moon...splendour=  
 પૂર્ણિમા ચંદ્ર પોતાના પૂર્ણ  
 ભપકાથી આકાશમાં હળો.

Lovely (લવ્લિ) સુંદર.

To play with=રમવાને.

Toy (ટૉય) રમકડું.

Put out=કાઢ્યા; લાંબા કર્યા.

Could not guess=અટકળ  
 કરી શકી નહીં, ધારી શકી નહીં.

Wanted (વૉન્ટેડ) માગતો.

What it was that he  
 wanted=તેને શું જોઇતું તે હતું.

Asked (આસ્કડ) પુછ્યું.

Many times=બહુવાર.

What he wished to  
 have=તેને શું જોઇતું હતું તે.

Pointed (પૉઇન્ટેડ) આંગળીથી  
 બતાવતો.

Gently (જેન્ટલિ) ધીમેથી.

Thousands (થાઉઝન્ડ્સ) હ-  
 નારો.

Miles (માઇલ્સ) ગાઉ, માઇલ.

Off (ઑફ) દુર.

Play-thing (પ્લેથિંગ) રમકડું.

Children (ચિલ્ડ્રન) છોકરાં.

Ever (એવર) કદી પણ.



Darling (ડાર્લિંગ) વહાલા.  
 Jewels ( જ્યુએલ્સ ) ઝવેરાત  
 જવાહીરો. [કાશીત.  
 Brighter (બ્રાઇટર) વધારે પ્ર-  
 Were swollen ( સ્વોલન )  
 સુજી ગઇ. [રૂદન.  
 Weeping (ઉવીપિંગ) રડવા,  
 Until his eyes weeping=  
 જ્યાં સુધી તેની આંખો રડવાથી  
 સુજી ગઇ ત્યાં સુધી.  
 Number (નંબર) સંખ્યા.  
 A number of women=  
 સંખ્યાબંધ સ્ત્રીઓ,  
 Perhaps (પરહેપ્સ) કદાચ.  
 Angry (એન્ગ્રી) ગુસ્સે.  
 Sleeping (સ્લીપિંગ) ઉંઘમાં આ-  
 Lap (લૅપ) ખેળો. [વેલો.  
 Sang a song=હાલમાં ગાયાં.  
 Could quiet=શાંત કરી શકી.  
 Pushed away=આગળ ખસાવે.  
 Send for=તેડાવો. [રાજ.  
 Maharajah (મહારાજ) માહા-  
 Took up in his arms=  
 પોતાની બાથમાં લીધો.  
 To console (કન્સોલ) મનનું  
 સમાધાન કરવું.

Did all he could=તેમને  
 પોતાનું બનતું કીધું.  
 Could do no more=કંઈ  
 વધારે કરી શક્યો નહિ.  
 Had tried=કોશિશ કરી હતી.  
 Went on crying=રડવાનું  
 જારી રાખ્યું.  
 Chief (ચીફ) મુખ્ય.  
 Minister (મિનિસ્ટર) પ્રધાન.  
 Had taken place=ખન્યું હતું.  
 Of his own=પોતાના.  
 Crying for the moon=  
 ચંદ્રને માટે રડતો હતો.  
 Desired=કહ્યું.  
 Thos about him=તેની  
 પાસેના આદમીઓને.  
 Mirror (મિરર) આરસી, દર્પણ.  
 Desires mirror=તેણે તેની  
 પાસેના આદમીઓને આરસી  
 લાવવા કહ્યું.  
 Image (ઇમેજ) છબી; તસવીર.  
 Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યા.  
 Merry (મેરિ) આનંદી.  
 As before=પહેલાંના જેટલોજ.  
 Family (ફેમિલી) કુટુંબ.  
 Ease (ઇઝ) ચેન, સુખ.

The whole... ease=સધળું  
કુટુંબ સુખી થયું. સધળા કુટું-  
બને કળ વળી.

## GRAMMAR.

Number (નમ્બર) વચન.

Singular (સિંગ્યુલર) એક.

Singular number=એકવચન.

Plural (પ્લુરલ) એક કરતાં વધારે

Plural number=બહુવચન.

What is it made of=તે  
શાનું બનેલું છે.



## 15 THE SHEPHERD BOY AND THE WOLF

ભરવાડનો છોકરો અને વરૂ.

Shepherd (શેપર્ડ) ભરવાડ.

I'm so tired ( ટાયર્ડ ) હું  
એટલો બધો થાકી ગયો છું.

Watching ( ઉવૉચિંગ )  
તપાસતાં.

Sheep (શીપ) ઘેટાં-મેઢાં.

For a change (ચેન્જ) કંઈ  
બીજું કામ. [ગણ્યાં છે.

Have counted (કાઉન્ટેડ)

Dams (ડેમ્સ) મેઢાંનાં બચ્ચા

Lambs ( લેમ્સ ) બકરીનાં  
બચ્ચાં.

Not once in a way=એક  
રીતે એકવાર નહિ.

Ten times a day=દિવસમાં  
દસવાર.

I've done=મેં પૂરું કર્યું.

As soon as (સૂન) કે તરતજ.

I've begun (બિગન) મેં  
શરૂં કીધુંજ છે.

Never get=કદી થતાં નથી.

Fewer (ફ્યૂઅર) ઓછાં.

I am sure (શ્યૂર) મારી  
ખાતરી છે.

Endure (એન્ડ્યૂર) ખમવું.

Cannot endure=મારાથી

ખમી શકાતી નથી-સહન કરી  
શકાતી નથી.

Hours and hours (અવર્સ)  
કલાકના કલાકો.

Soul (સોલ) પ્રત્યેક પ્રાણી.

Valley (વેલિ) ખીણ.

Hole (હોલ) દર.

Are singing (સિંગિંગ) ગાય છે.

Gnats (નૅટ્સ) મચ્છરો.

Are stinging ( સિટિંગિંગ )  
દંખ દે છે.

Life (લાઈફ) જીવંતી.

Quiet and slow (ક્વાયેટ-સ્લો) શાન્ત અને ધીમી.

As for myself (મિસેલ્ફ) મારે પોતાને મારે તો.

Something else (સમથિંગ એલ્સ) કંઈ બીજું.

Wolf (વુલ્ફ) વર.

Villagers (વિલેજર્સ) ગામડીઆ.

Will stare (સ્ટેર) તાકીને જોવું. ધારીધારીને જોવું.

I'm only in fun (ફન) હું તો મજાકજ કરું છું.

Fair (ફેર) વાજખી.

Get angry (અન્ગ્રી) ગુસ્સે થાય

I do not care (કેર) મને દરકાર નથી. (મજશે.

I shall have had=મને

The boy is in danger

(ડેન્જર) ભય=ઠોકરો લાગ્યામાં છે

Spear (સ્પીઅર) ભાતો.

Whatever was near=જે કંઈ પાસે હોય. (આબોયો.

Rushed down (રશ્ડ) ધસી

Mountain side (માઉન્ટન

સાઇડ.) પર્વતની બાજુ.

Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું.

Laughed aloud (લાઈડ્ઝ એ-લાઉડ) ખડખડ હસ્યો.

There is nothing the matter=એમાં કંઈ નથી.

Clatter (ક્લૅટ્ટર) ધાંધળ.

Will scatter (સ્કૅટ્ટર) વિખેરાઈ જશે.

Wanted (વૅન્ટેડ) જોઈતું હતું.

Foolish (ફુલિશ) મૂર્ખ; એવકુદ.

Has tricked (ટ્રિક્ડ) મજાકથી ઠગ્યા છે.

Thrice (થ્રાઇસ) ત્રણવાર.

Will drive us mad (ડ્રાઇવ) આપણને ગાંડા કરી નાંખશે.

Surprise (સર્પ્રાઇઝ) આશ્ચર્ય.

In great surprise=મજા આશ્ચર્યથી.

At length (લેંગ્થ) આખરે.

Happened (હૅપન્ડ) બન્યું.

Dreadful (ડ્રેડફુલ) ભયંકર.

Grey (ગ્રે) રાખોડી રંગનો.

Sprang (સ્પ્રેંગ) કુદી પડ્યું.

In their play=જ્યારે તેઓ રમતાં હતાં. [મયું.

Carried away (કેરિડ) લઈ

Shouted (શાઉટેડ) ખુબપાડી  
હયું.

Aloud (અલાઉડ) મોટેથી.

Reason (રીઝન) કારણ.

Laughed with joy (લા-  
ફડ ગ્લેડ) ખુશીથી હસી પડ્યું.

### GRAMMAR.

Forms (ફોર્મ્સ) રૂપ

End in=ને છેડે હેય છે.

Monarch (મોનર્ક) રાજા

Is formed=બને છે.

By changing=બદલવાથી.

Oven (ઓવન) બળદો.

Feet (ફીટ) પગો.

Goose (ગુસ) હંસ.

Geese (ગીઝ) હંસો.

Mouse (માઉસ) હિંદર.

Mice (મીસ) હિંદરો.

Kiss (કિસ) ચુમી.

Brush (બ્રશ) બ્રશ.

Hero (હીરો) પહેલવાન.

### 6 FOOLISHPIGEONS

Foolish (ફુલીશ) મૂળખાં.

Pigeons (પિજન-ઝ) કબુતરો.

Was flying about (ફ્લાઇઇંગ)  
આમતેમ ઉડતો હતો.

High up in the air=હવામાં  
ઉચે.

Forest (ફોરેસ્ટ) જંગલ.

Flock (ફ્લોક) ટોળું.

Followers (ફોલોઅર્સ) પાછળ  
જનારા.

Early that morning (મોર્નિંગ)  
તે દિવસે છેક પરાંદિએ,  
સવારમાં.

Just as=જેવો-કે તરતજ.

Was setting (સેટિંગ) આથ-  
મતો હતો.

Fowler (ફોલોઅર) પારધી

Living (લિવિંગ) ગુજરાત.

Had strown (રટ્ટોન) વેચી  
હતા. [જના.]

Grains (ગ્રેઇન્સ) દાણા અના-

Had spread (સ્પ્રેડ) પાથરી  
હતી.

Net (નેટ) જાળ.

Hid (હિડ) સંતાયો.

Thick (થિક) ગાંઠી.

Bush (બુશ) ઝાડી.

Close by (ક્લોસ બાય) નજીકમાં

Spied (સ્પાઇડ) જોયું.

Alighted (અલાઇટેડ) ઉતર્યો.

Lofty (ભોદિ) ઉંચો. [દીધો.  
Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ  
Rice-field (રાઇસફીલ્ડ) ડાંગ-  
રતું ખેતર.

I am afraid (અફ્રેઇડ) હું,  
ગભરાઈ છું.

Trickery (ટ્રિકરી) લુચ્ચાઇ.  
Come to harm (હાર્મ)   
મુશ્કેલીમાં આવી પડીએ.

Run risk (રિસ્ક) સાહસ કરવું.  
Do not let us run any  
risk-આપણે સાહસ કરવું ન  
જોઈએ.

That is all very true=એ  
અધી વાત સાચી છે.

Observed (ઑબ્ઝર્વડ) કહ્યું.  
Bold (બોલ્ડ) બહાદુર.

Young pigeon (યંગપિજન)   
ખખતરતું બચ્ચું.

Much of the world (ઉવ-  
લ્ડ) જેને દુનિયાનું ધણું ભાગ  
નહોતું.

No doubt (ડાઉટ) બેશક.

Risk (રિસ્ક) સાહસ, જોખમ.

Hungry (હંગ્રી) ભૂખ્યું.

Mean (મીન) વિચાર છે.

As he said=જેવું તેણે આ  
પ્રમાણે કહ્યું તેવું.

Followed (ફોલોડ) પાછળ  
પાછળ ગયાં.

In a hurry (હારી) ઉતાવળમાં.

Settled (સેટલ્ડ) બેસી ગયાં.

All at once (અલ્ડવન્સ)   
અધાં એકદમ.

Were caught (કૉટ) પકડાઇ  
ગયાં.

To abuse (અબ્યુઝ) ગાળો દેવી.

Had led them into the  
snare=તેઓને જાળમાં ફસાવ્યા.

Snare (સ્નેર) જાળ.

Find fault with (ફાઇલ્ટ)   
ભૂત કાઢવી.

We are all to blame (બ્લે  
મ) આપણે અધાં ઠપકાને પાત્ર  
છીએ.

Greed (ગ્રીડ) લોભ.

Has led (લેડ) દોરાવ્યાં છે.

Let us not lose time=  
વખત ગુમાવવો નહિ.

Talking (ટૉલકિંગ) વાતચીત.

Are lost (લૉસ્ટ) મરીજ ગયાં.

Can not escape (એસ્કેઇપ)

નાસી નહિ જઈ શકાય.  
Are all caught (કાંટ) પક-  
ડાઈ ગયા છે.

Is pegged (પેગ્ડ) ખીંટીથી  
બાંધેલી છે.

At the same moment  
(મોમેન્ટ) તેજ ક્ષણે.

With all our strength  
(સ્ટ્રેન્ગથ) આપણાં સધળાં જોરથી  
Pegs (પેગ્સ) ખીંટીઓ.

Will give way=કુખડી જશે.

Advice (એડવાઈસ) સલાહ.

Rose (રોઝ) ઉપર ચઢ્યાં (ઉડીને)

All together (ઠુ ગેથર)  
બધા એક સામગાં.

He was too late=ધારૂં  
મોડું થઈ ગયું હતું.

A long way=ધારૂં દૂર સુધી.

Open (ઓપન) ખુલ્લાં.

Fields (ફીલ્ડ્ઝ) ખેતરો.

In vain (વેઇન) ફોગલ

Got fired (ટાઈડ) થાકી ગયો.

Returned (રિટર્નડ) પાછો ફર્યો

To get rid (રિડ) કાઢી નાખવી

Southwards (સાઉથર્ડ્ઝ) દક્ષિણ તરફ.

Slept (સ્લેપ્ટ) સૂતાં હતાં.

Last night (લાસ્ટ) ગઈ રાત્રે.

Set free (ફ્રી) છુટાં કરશે.

Gnawing (નાઈઝિંગ) દાતરી  
નાખીને.

Bits (બિટ્સ) કકડાં.

Hunters (હન્ટર્સ) શિકારીઓ.

Had tied fast (ટાઈડ) મજબુત બાંધ્યાં હતાં.

Will bite to pieces  
(બીસિઝ) દાંતે દાતરીને ટુકડે

ટુકડા કરી નાખશે.

Hole (હોલ) દર.

Foot (ફૂટ) તળેટી.

Flock (ફલ્ક) ટોળું.

Flew onward (ફ્લાઈઝ) આગળ ઉડ્યું.

Underneath (અન્ડરનીથ) નીચે

Outlet (આઉટલેટ) બહાર  
નિકળવાનાં ઢારો.

So that=જેથી કરીને.

Might escape (મીક્ટેસ્કેપ) નાસી જઈ શકે.

Enemy (એનિમી) દુશ્મન

Was peeping (પીપિંગ) ડોકિયાં કરતો હતો.

What is the matter-  
શું થયું છે.

So soon=એટલા બધા જલદી  
In a great hurry (હરી)  
બહુ હતાવળમાં.

In any way કોઈ (પણ) રીતે  
Barely (બેલિ) બાગ્યે.

We have escaped (એસ્કે-  
પ્ડ) નાહા છીએ. [પારધી.

Bird catcher (બર્ડ કેચર)  
Chased (ચેઇસ્ડ) પાછળ પડ્યો.

For a long way=લાંબે સુધી.  
Here we are at last-

આખરે અમે અહિં આવી  
પહોંચ્યા છીએ.

Noble deed (નોબલ ડીડ)  
બહુ જ સારું કૃત્ય.

Of course (અફકોર્સ) અલબત્ત.

What is the use of a  
friend=મિત્ર શા કામનો છે.

Trouble (ટ્રબલ) સંકટ.  
In time of trouble=સંકટના

સમયમાં.  
Set to work=કામે લાગી ગયો.  
(કાતરી નાખવાને.)

Teeth (ટીથ) દાંત.

One by one=એક પછી એક  
Were freed=છુટાં કરવામાં  
આવ્યાં.

Nice nest ( નાઇસ નેસ્ટ)  
સુંદર માળો.

Remarked (રિમાર્કડ) ટીકા  
કીધી; કહ્યું.

Grateful (ગ્રેટફુલ) આભારી.  
Thanked ( થેન્કડ ) આભાર

માન્યો. [પાથું.

Kindness (કાઇન્ડનેસ) માયાળુ-  
Exclaimed ( એક્સક્લેઇમ્ડ )

બોલી ઉઠ્યો.

To have a friend (ફ્રેન્ડ)  
જેને મિત્ર હોય તે, (કેટલો

ભાગ્યશાળી).

In need (નીડ) જરૂર.

A friend in need is a  
friend indeed=સંકટમાં

ખપ લાગે તે મિત્ર.

GRAMMAR.  
Article (આર્ટિકલ) હદ દર્શક  
વિશેષણ.

Short ways=ટુંકી રીતે.

Numeral (ન્યુમરલ) સંખ્યા-

Really=ખરું જોતાં. [વાચક.

Mark off=ઝોગખવું.

Beginning with (બીગિનિંગ)

થી શરૂ થતાં. [જન.

Consonant (કોનસોનન્ટ) વ્યં-

Definite (ડેફિનિટ) નિશ્ચિત.

Indefinite (ઇન્ડેફિનિટ)

અનિશ્ચિત.

## 17. THE MISER AND HIS GOLD.

મખખીચૂસ અને તેનું સોનું.

Miser (માઇઝર) મખખીચૂસ.

Treasure (ટ્રેઝર) ખમ્મનો.

Pleasure (પ્લેઝર) આનંદ.

Chanced (ચાન્સ) બન્યું.

Knelt (નેલ્ટ) પગે પડ્યો.

Robber (રોબર) લુટારો-ચોર.

Bold (બોલ્ડ) બહાદુર.

Very same night-તેજ રાત્રે

Terrible (ટેરિબલ) ભયંકર.

Clatter (ક્લૅટર) ધાંધળ.

Neighbours (નેઇબર્સ) પાડો-  
થીઓ. [યયું.

What was the matter=થું

Pray tell us=મહેરબાની કરી  
અમને કહે.

## 18 APPAJI AND THE ELEPHANTS.

આપાજી અને હાથીઓ.

Merchant (મર્ચન્ટ) વેપારી.

Time came for him to

die=મરવાનો સમય આવ્યો.

In order to divide (ડિવાઇડ)

ભાગ પાડી આપવાને [આપવા.

To divide (ડિવાઇડ) ભાગ પાડી

Property ( પ્રોપર્ટી ) માલ

મિલકત. [બીજી દુનિયા.

Next world (નેક્સ્ટવર્લ્ડ)

I can take nothing with

me=મારાથો મારી સાથે કંઈ

પણ લઈ જવાય એમ નથી.

I have much money=મારી

પાસે પુષ્કળ પૈસા છે.

Jewels (જ્યુએલ્સ) દાગીના.

May divide (ડિવાઇડ) વે-

હેવી લો.

Equally (ઇક્વલિ) સરખી રોતે.

Seventeen (સેવન્ટીન) સત્તર.

Good marks (માર્ક્સ) સારી

નિશાનીઓ. [ભાળ રાખજો.

Take great care=ધણી સં-

Eldest (એલ્ડેસ્ટ) સૌથી મોટો,

વડો.



One third (ઉવન-થર્ડ) એક તૃતિયાંશ.

One ninth (ઉવન-નાઇનથ) એક નવમાંશ. [નાનો.

Youngest (યંગેસ્ટ) સૌથી

Look after=તપાસ રાખીએ.

Soon after this=આ પછી તરતજ.

Breathed (બ્રીધ્ડ) શ્વાસ લીધો.

Last breath (લેસ્ટ બ્રેથ) છેલ્લો શ્વાસ. [મરણ પામ્યો.

Breathed his last breath

Performed (પરફોર્મ્ડ) (ક્રિયા) કીધી.

Funeral (ફ્યુનરલ) મરણની.

Ceremony (સેરિમની) ક્રિયા.

Property (પ્રોપર્ટી) મિલ્કત.

Feasted (ફીસ્ટેડ) જમાડયા.

All was over=અધું પુરું થયું.

Divided (ડિવાઇડેડ) ભાગ વેહેયો

Goods (ગુડ્સ) સામાન. (લીધા

Share (શેર) ભાગ.

Did not know what to

do=કંઈ કરવું તે સૂઝ્યું નહિ.

Can be divided=ભાગ થઈ શકે.

Minister (મિનિસ્ટર) પ્રધાન,

Cannot settle ( સેટલ ) પતાવી ન શકે.

Case (કેસ) મામલો.

Rich (રિચ) કીમતી.

Presents (પ્રેઝન્ટ્સ) બેટો.

Saluting (સેલ્યૂટિંગ) સલામ.

નમસ્કાર કરીને. (આવકારથી.

Respectfully (રિસ્પેક્ટફુલી)

Stated (સ્ટેટ્ડ) કહ્યો [પ્રમથ્વે.

According to (અકોર્ડિંગ ટુ)

Riding (રાઇડિંગ) સ્વાર થઈને.

Howdah (હોદ્દા) હોદો (હાથીની

પીઠ ઉપર બાંધે છે તે) અંબાડી

Received (રિસીવ્ડ) આવકાર;

માન આપ્યું.

Respect (રિસ્પેક્ટ) માન.

Seated (સીટ્ડ) બેસાડયાં.

Seat of Honour (ઓનર)

માનની જગો. (બહાર લાવ્યા.

Were brought out (બ્રૌટ)

Were placed in a line

દારબંધ ગોઠવી દીધાં.

The Rest (રેસ્ટ) બાકીના.

Were pleased (પ્લીઝ્ડ) ખુશી

થયાં.

Full (ફુલ) પૂરેપૂરો.

Observed (ઑબ્ઝર્વર્ડ) કહ્યું.

Mounted (માઉન્ટેડ) ચઢ્યો.

People (પીપલ) લોકો.

Praised (પ્રેઇઝડ) વખાણ કરીધાં.

Wisdom (વિઝડમ) ડહાપણ.

Were delighted (ડિલાઇટેડ)

ખુશી થયા. [ગયો.

Was settled (સેટલ્ડ) પતી

Wishes (વિશીઝ) ઇચ્છાઓ.

Had been carried out

(કેરિડ) બર આવી. ( ઇચ્છા

પ્રમાણે) સમાધાન થઇ ગયું.

## GRAMMAR.

Degrees (ડિગ્રીઝ) તુલના.

High=ઉંચી.

Higher=વધારે ઉંચી.

Highest=સૌથી ઉંચી.

By steps=ધીમે ધીમે.

Positive degree (પોઝિટિવ)

મુજરૂપ. [સાથે.

Side by side=એક બીજા

Compare (કમ્પેર) સરખાવવું.

Comparative degree

(કંપરેટિવ) અન્યસાપેક્ષક તુલના.

Superlative degree (સુપર-  
રેટિવ) સર્વસાપેક્ષક તુલના.

## 19 THE GOOSE AND THE GOLDEN EGG.

હંસણી અને સોનાનું ઈંડું.

Grey (ગ્રે) ઘોળા રંગની.

Goose (ગૂઝ) હંસણી.

Laid (લેઇડ) મુકતી.

Golden (ગોલ્ડન) સોનાનું.

Quacked (ક્વૅકડ) બહાઈથી

મહાલતી.

Pleasure (પ્લેઝર) ખુશ.

Felt so happy (ફેલ્ટ સો હૅપી) આનંદ

માનતી. [ થતી.

Glad to think ધારીને ખુશી

Treasure (ટ્રેઝર) ખજાનો.

Farmer (ફાર્મર) ખેડુત.

Scarcely (સ્કેરસી) બાગ્યે.

Could believe ( બિલીવ )

માની શક્યો.

Rest (રેસ્ટ) આરામ.

Shining (શાઇનિંગ) પ્રકાશતી.

Some body (સમબોડી) કોઈક

સમસ.

Is playing a trick મારી  
મશ્કરી કરે છે. (લુચ્ચાઇથી)

Did not notice (નોટીસ)  
ધ્યાનમાં લીધું નહિ.

Pair of eyes (પેર) બે આંખો  
આંખોની જોડ.

Waiting (ઉવેઇટિંગ) રાહ જોતી  
Prize (પ્રાઇઝ) મેળવેલી

ઉમદા વસ્તુ. [વિશ્વાસ રાખ.

Trust to me (ટ્રસ્ટ) મને ઉપર  
Trick (ટ્રિક) લુચ્ચાઇ.

To pay debts (ટેટ્મ) નાફ.  
દેવું પતાવવા. [કુખળ પૈ ના છે.

Plenty of money (પ્લેન્ટી)  
Although (અલ્થો) અગર જો.

Funny (ફની) મગક ભરેલું.  
Day after day=દિનપર દિન,

દરરોજ. [શીઝો.  
Neighbours (નેઇબર્સ) પાડો-

Wondered (ઉવન્ડર્ડ) આશ્ચર્ય  
પામ્યા.

Together (ટુગેથર) માંહે માંહે.  
Wind (ઉવિન્ડ) પવન.

Weather (વેધર) હવા.  
Touch (ટચ) સ્પર્શ કરવો,

ગડગડવું.

How is it=એમ કેમ.

What can the secret be  
(સીક્રેટ) એમાં શી ગુપ્ત વાત હશે.

It's all through me (થુ)  
એ બધું મારે લીધે છે.

Evil (ઇવિલ) ખરાબ, દુષ્ટ.  
Thought (થૉટ) વિચાર.

Entered the mind (એન્ટર્ડ)  
મનમાં પેટો

Fell in with the plan  
(ફેલ) એક વિચારનાં થયાં.

Must hold=જરૂર તારે રાખવું.  
Killed (કિલ્ડ) મારી નાંખી.

Very same day=તેજ દિવસે.  
Lesson (લેસન) ધડો-પાઠ.

Content (કન્ટેન્ટ) સતોષ.  
રાખવો. [છે; મતલબ છે.

Is meant (મેન્ટ) ઇરાદો

## GRAMMAR.

Narrower (નૅરોઅર) વધારે  
સાંકડું.

Syllables (સિલેબલ્સ) ભાગ.  
More (મોર) વધારે.

Most (મોસ્ટ) સૌથી વધારે.

## 20 THE GREEDY MISER.

લોભી મજબીયુસ.

Greedy (ગ્રીડી) લોભી; લાલચું.

Miser (માઇઝર) કંજુસ,

મજબીયુસ.

Forest (ફોરેસ્ટ) જંગલ.

Deccan (ડેકકન) દખ્ખણ.

(હિન્દો દક્ષિણ ભાગ)

Had become so weak=

એટલો નિર્જળ થઇ ગયો હતો.

Chase (ચેઇસ) શિકાર કરવો.

Could no longer chase=

શિકાર કરવાનું બળ રહ્યું નહોતું.

Deer (ડિઅર) હરણ.

Had taken to catching

(કેચિંગ) તેને પકડવાની ટેવ

પડી હતી. [નાકોવત.

Feeble (ફીબલ) નબલો.

Could not run even as

fast as a man=માણસ

જેટલું પણ દોડી શકવાની તેનામાં

તાકાત નહોતી.

Bangle (બંગલ) બંગડી; કડું.

As of no use to me=

મારે કંઈ ઉપયોગનું નથી.

But perhaps it will help  
me to catch=કદાચ (કોઇ  
લોભીઆને) પકડવામાં મને ઉપ-  
યોગી થઇ પડશે.

Pool (પૂલ) ખાખોચીયું.

Middle (મિડલ) મધ્યભાગ

By his side=પોનાની બાજુમાં

Bottom (બોટમ) તળીયું.

Full of the thick mud=

ગાદા કાદવથી ભરેલું.

Got into it=તેમાં ફસાઇ પડે.

Could not get out=અહાર

નિકળી ન શકે.

Easily (ઇઝીલી) સહેલથી.

Passing by (પાસિંગ) યાત્રીને

જતો.

Ran away in a great

fright=ધણા બચથી નહાસી

જતો.

Who loved gold even

more than life=જે જીંદગી

કરતા પણ સોનાને વધારે કીંમતી

ગણતો હતો.

Call (કોલ) બૂમ.

I am in luck to day (લક)

આજ મારા નસીબ ઉપડ્યાં.

Said to himself=પોતાના  
 મનમાં વિચાર કીધો  
 To risk my life=મારી જીંદગી  
 જોખમમાં નાંખવી.  
 But all gain is got by  
 risk=જે કંઈ લાભ થાય છે  
 તે સાહસ કીધાથી થાય છે.  
 Stretching (સ્ટ્રેચિંગ) લાંબો  
 કરીને  
 H'm (હં) હં! (મનનો ઉદગાર)  
 Can trust (ટ્રસ્ટ) વિશ્વાસ  
 રાખવો.  
 Fierce (ફીઅર્સ) વિક્રાળ.  
 Confess (કન્ફેસ) કબુલ કરવું.  
 Wicked (ક્રિમિનલ) કુર-દુષ્ટ  
 Proper (પ્રોપર) ખરેખરો,  
 યોગ્ય.  
 Brahmins (બ્રમિન્સ) બ્રાહ્મણો  
 Old age ( ઓલ્ડ એજ )  
 ધડપણ.  
 Feel sorry ( ફીલ સૌરી )  
 દીલગીર થાઉં છું.  
 To do good ( ગુડ ) બલાકર્તું  
 પરાપકારનું કામ કરવું.  
 To make up for=સમતોલ  
 કરી નાંખવું.

Deeds (ડીડ્ઝ) કૃત્યો.  
 Alms (આલ્મ્સ) ભિક્ષા.  
 Do not be afraid (એફ્રેડ)  
 ગભરાતો નહિ.  
 Nails (નેઇલ્સ) નખો.  
 Are all gone=અધા ગયા છે.  
 Fine (ફાઇન) મજાની.  
 Desire (ડિઝાયર) ઇચ્છા.  
 Wait no longer (વેઇટ)  
 વિશેષ રાહ જોઇ શક્યો નહિ.  
 Waded (વેડેડ) ધીમે ધીમે  
 ચાલ્યો [એટા]  
 Had stuck (સ્ટક) ચોંટી  
 Mud (મડ) કાદવ.  
 Could not move=અસી  
 શકાય એમ નહતું.  
 Come on=ચાલ્યો આવ.  
 Is that so?—એમ છે? એમ  
 થયું છે?  
 Stay (સ્ટે) ઉભો રહે.  
 Where you are=જ્યાં તું છે  
 લાંતો લાં. [કાઢ્યો.  
 Fetch out (ફેચ આઉટ) બહાર  
 Sprang (સ્પ્રેન્ગ) કુદકો માર્યો.  
 Hungry (હંગ્રી) ભૂખ્યો.

There was nothing left  
of the miser=પેશા કંચુ-  
સનું કંઈ બાકી રહ્યું નહિ, તેનો  
ભક્ષ કરી ગયો.

Love of gold cost him  
his life=સોનાના લોભે જીવ  
ગુમાવ્યો.

### GRAMMAR.

Irregular (ઇરેગ્યુલર) અનિય-  
મિત.

Rule (રૂલ) નિયમ.

Regular (રેગ્યુલર) નિયમિત.

Do not follow=જાણુ પડતો  
નથી.

Common=સાધારણ.

## 21 THE BRAHMIN AND THE BHEEL.

### બ્રાહ્મણ અને ભીલ.

Brahmin (બ્રેમિન) બ્રાહ્મણ.

Bheel (ભીલ) ભીલ.

Kind hearted (કાઇન્ડહાર્ટેડ)

માયાળુ અંતઃકરણનો.

Mahratta (મરાઠા) મહારાષ્ટ્ર  
દેશનો રહેવાસી.

Doctor (ડૉક્ટર) દાકતર, વૈદ્ય.

Tribes (ટ્રાઇબ્ઝ) જાતો.

Thousands of years (થાઉ-  
ઝન્ડઝ) હજારો વર્ષ.

Wild (વિલાઇડ) જંગલી, અભણ

Can neither read nor  
write=લખી કે વાંચી શકતા નથી.

Live (લિવ) રહે છે. [વા.

Hunting (હન્ટિંગ) શિકાર કર-

Are very good shots (શો-  
ટસ) તાકનારા ધણા સારા હોય છે

Bow (બો) કામઠું.

Arrows (અરોઝ) તીરો.

Very very few=ધણુજ થોડા  
ભાગ્યે કોઇ.

Cooked (કુકડ) રાંધતી હતી.

Meals (મીલ્સ) ભોજન.

Medicines (મેડિસિન્સ) દવાઓ,  
ઔષધો.

Were afraid of him (અફ્રે-  
ઇડ) તેનાથી ગભરાયા.

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ.

Got ill (ગૉટઇલ) માંદો પડતો.

To make well=તેને સારો કરવો.

Went for a long walk  
લાંબી મુસાફરીએ નીકળ્યો.

Bush (બુશ) ઝાડી.

Lovely (લવ્લિ) રમણીય, નેહને  
 આનંદ થાય એવાં.  
 Felt (ફેલ્ટ) તપાસી જોયું.  
 Pocket (પોકેટ) ગળવું.  
 Had forgotten (ફરગોટન) ભૂલી ગયો હતો.  
 Friendly (ફ્રેન્ડલિ) મિત્રભાવ  
 રાખનારો.  
 Was standing by=પાસે  
 ઉભો હતો.  
 Short (શોર્ટ) ટુંકા.  
 Cuts (કટ્સ) માર્ગો, રસ્તાઓ.  
 Will got=પહોંચશે.  
 Mistake (મિસ્ટેક) ભૂલ.  
 Message (મેસેજ) સંદેશો.  
 Picked up (પિક્ડ અપ) ઉચકી  
 લીધો.  
 Charcoal (ચાર્કોલ) કાચસો.  
 Stone (સ્ટોન) પથરો, પથર.  
 Was lying=પડેલો હતો.  
 Lady (લેડી) શેઠાણી.  
 Say nothing (નથિંગ) કંઈ  
 પણ કહેતો નથી.  
 The stone will tell her  
 what I want=મારે શું જો-  
 ઇએ છે તે પથર કહેશે.

Salaam (સલામ) સલામ.  
 Husband's (હસબન્ડ) ધણીનો.  
 Hand-writing (હન્ડરાયટિંગ)  
 દસ્કત, અક્ષરો.  
 Handed (હન્ડેડ) આપ્યો.  
 Was filled with wonder  
 (ઉવન્ડર) આશ્ચર્ય આપ્યો.  
 Exclaimed (એક્સક્લેમ્ડ)  
 બોલી ઉઠ્યા.

## 22 THE BUNDLE OF STICKS.

### લાકડીનો ભારો.

Bundle (બંડલ) ભારો.  
 Sticks (સ્ટિક્સ) લાકડીઓ,  
 Though (થો) અગર જો.  
 Sturdy (સ્ટર્ડિ) મજબૂત;  
 જબ્બરા.  
 Hated (હેટેડ) ધિક્કારતા હતા.  
 One another=એક બીજાને.  
 Quarrelled (ક્વારલ્ડ) લડતા.  
 Daily (ડેલી) દરરોજ.  
 Felt=લાગ્યું.  
 Could not live in peace  
 (પીસ) શાંતિમાં રહી શકે  
 નહિ.

Quarrels (કર્વારલ્હ) કબિઆ.

Cease (સીઝ) બંધ પાડવા.

Tie (ટાઇ) બાંધવું.

String (સ્ટ્રિંગ) દોરી.

Lay in bed=પથારીમાં સૂતો હોતો.

Around (એરાઉન્ડ) આસપાસ.

Tried his best (ટ્રાઇડ)

પોતાથી બન્યું એટલું જોર કીધું.

Tugged (ટગ્ડ) ધણા જોરથી ખેંચતાણ કરી.

In vain (વેઇન) ફાલુ.

T'was plain (પ્લેઇન) ખુલ્લે ખુલ્લું હતું.

Single (સિંગલ) એક પણ.

No sooner than=કે તરતજ

Bits (બિટ્સ) કકડે કકડા.

Union is strength (રૂટ્રેન્ગ્થ) સંપ ત્યાં જંપ.

Union (યુનિયન) સંપ.

Strength (સ્ટ્રેન્ગ્થ) બળ.

So long as=જ્યાં સુધી.

Side by side=એક બીજાની બાજુએ-મદદે.

Shoulder to shoulder

સાફર)એક બીજાની છેક પાસે.

(ખભે ખભો અડકે એમ.)

Arm to arm=હાથ સાથે હાથ (છેક નજીક.)

Harm (હાર્મ) નુકસાન કરવું.

Together (ટુગેથર) એકઠાં; હશે તો.

Sound (સાઉન્ડ) મજબુત.

Stand apart (અપાર્ટ) છુટા ઉભા રહો.

Fall to the ground (ફાલ-ઉન્ડ) ગબડી પડશો; તમારું કંઈ ચાલશે નહિ; નિર્બળ થશો.

## GRAMMAR.

Gender (જેન્ડર) જાતિ.

Male (મેઇલ) પુરુષ.

Female (ફેમેલ) સ્ત્રી.

Masculine (મસ્ક્યુલિન) નરજાતી

Feminine (ફેમિનિન) નારીજાતી

Neuter (ન્યુટર) નાન્યતરજાતિ.

Common gender=સામાન્ય જાતિ.

## 23 THE VULTURE AND THE CAT.

Vulture (વલ્ચર) ગીધ.



Ganges (ગેન્જિસ) ગંગાનદી  
(હિતર હિંદુસ્તાનમાં.)

Fig tree (શીંગદી) વડનું ઝાડ;  
વટ વૃક્ષ.

Home (હોમ) રહેઠાણ.

Trunk (ટ્રન્ક) થડ.

Hollow (હોલો) પોહું.

Had seen better days=  
જેણે સારો કાળ જોયો હતો.

Feeble (શીઅલ) નબળું.

Claws (ક્લૉઝ) પંખ; નખ.

Were worn out (ડિવોર્ન)  
ગળી ગયા હતા,

He was half blind=તે  
આંધળો જોયો હતો.

Grey head (ગ્રેહેડ) સફેત;  
પળિયાવાળું માથું.

He was much older than  
any of them તેમાંના કોઈ  
પણ કરતાં તે ધરડો હતો.

Pitied (પિટિડ) દયા આવી.

Brought (બ્રોટ) લઈ આવ્યા.

In this way=આ રીતે,

Managed to live=ગુજરાન  
ચલાવવાની તજવીજ કરતો હતો.

To live=ગુજરાન ચલાવવું.

In return (રિટર્ન) બદલામાં.

Kept guard (ગાર્ડ) તપાસ  
રાખતો હતો.

Huge (હુજ) મોટા કદનો.

Fierce (શીઅર્સ) વિકાળ; ક્રૂર.

Formidable (ફોર્મિડબલ)  
ભયંકર; મોટા કદનો.

Hawk (હૉક) બાજ

Kite (કાઇટ) સમડી.

Birds of prey=શિકારી  
પક્ષીઓ.

Dared to carry off=લઈ  
જવા હિમ્મત કરતો.

So long as he was there  
જ્યાં સુધી તે ત્યાં હોય ત્યાં સુધી.

Flew off=હડી જતાં.

To search for (સર્ચ) શોધ  
કરવા.

Fearlessly (શીઅરલેસલી)  
બે ધડક; ધારતી વગર.

Charge (ચાર્જ) હવાલો.

Long ears (લૉન્ગ ઇઅર્સ)  
લંબકર્ણ.

Prowling (પ્રાઉલિંગ) શિકાર  
માટે બમતો ફરતો.

Climbed (ક્લાઇમ્ડ) ચઢી ગઇ  
To look for (લુક) શોધવાને  
As well as on mice=ઉંદરો  
ખાધને. [ખીધા.

Were alarmed (એલાર્મ્ડ)  
Chirped (ચર્પ્ડ) ચીંચી કર-  
વા લાગ્યાં.

Loudly (લાઉડ્લી) મોટેથી.

Noise (નોઇઝ) અવાજ  
Was dozing (ડોઝિંગ) ઝોકાં  
ખાતો હતો. [વાનો વાસ.

Perch (પર્ચ) પક્ષીનો બેસ-  
Who comes there=એ કોણ  
આવ્યું રે !

Croaked (ક્રોકડ) બોલ્યો.  
Started (સ્ટાર્ટેડ) ચમકી ઉઠી.  
Fierce looking (શીઅર્સ  
લૂકિંગ) વિકાળ દેખાતું.

Trembled (ટ્રેમ્બલ્ડ) ધ્રુજ;  
કાંપી.

Thought (થોટ) વિચાર્યું.  
Her last hour had come  
મોત આવી ચુકું.  
Soft words=મીઠા શબ્દો.

Flattery (ફ્લેટ્ટરિ) ખુશામત.  
Would do=કરી શકે.

Lord (લૉર્ડ) મેહરબાન.  
Meekly (મીકલિ) નમ્રતાથી.

Who are you=તું કોણ છે?  
Sternly (સ્ટર્નલિ) કરગાડીથી  
ધમકાવીને.

Humbly (અમ્બલી) નરમાસથી.  
Be off=ચાલી જ; રસતો પકડ.

Threatening (થ્રેટનિંગ)  
ગભરાવતો હોય તેવી રીતે.

I am ready to die=હું મર-  
વાને તૈયાર છું.

With eyes cast down=  
આંખો નીચે નાખીને. નીચું  
જોઇને.

Hear what I have to  
say=મારે જે કહેવું છે તે  
સંજોગો.

What do you want here?  
તારે અહિંયા શું જોઇએ છે ?  
તારે અહિં શું કામ છે ?

Why have you come  
up into my tree=તું મારા  
ઝાડમાં છેક અહિં સુધી કેમ  
આવી.

Deign (ઉઘન) મહેરબાની કરો.  
To listen (લિસન) લક્ષ્યપૂર્વક  
સાંભળવા

Holy (હોલિ) પવિત્ર.  
Fast (ફાસ્ટ) અપવાસ કરવો.  
Pious (પાયસ) પવિત્ર, ભક્તિમાન  
Flesh (ફલેશ) માંસ. [ ભરીને  
Handful (હન્ડફુલ) ખેભો.  
A little (લિટલ) જરા.

Holy books (હોલિ) ધર્મ-  
શાસ્ત્રનાં પુસ્તકો.

Wise (ઉવાઇઝ) ડહાપણવાળા.  
Spend your time=વખત  
ગુમાવો છો.

Meditation (મેડિટેશન) ધ્યાન  
To beg of you=તમારી પાસે  
માગું છું.

Law (લૉ) ધર્મશાસ્ત્ર.  
To teach me the law=  
ધર્મશાસ્ત્ર શિખવવા.

Shastras (શાસ્ત્રઝ) ધર્મશાસ્ત્રો.  
Strangers (સ્ટ્રેન્જર્સ) અતિ-  
થીઓ.

It is right to be kind  
to strangers=અતિથીઓ ઉપર  
માયા રાખવી.

Host (હોસ્ટ) પરાયણ ચાકરી  
કરનાર.

Guest (ગેસ્ટ) પરાયણ.  
Duty (ડ્યુટિ) ધર્મ-કરજ.  
To welcome ( ઉવેલ્કમ )  
આવકાર દેવો.

Is it not a duty to wel-  
come a poor stranger=  
એક ગરીબ અતિથિને આવકાર  
આપવો, એ કરજ નથી ?

All this is very true=એ  
બધું સાચેસાચું છે.

That is why=એ કારણથીજ  
Pardon (પાર્ડન) ક્ષમા કરે.

Follow (ફોલો) પ્રમાણે વર્તી'છું  
Rules (રૂલ્સ) પ્રમાણો.

Even if you have no  
time to teach me=મને  
બોધ આપવાના સમય ન મળતો  
હોય તોપણ.

Please let me live=મેહર-  
બાની કરી મને રહેવા દો, કૃપા  
કરી રહેવા દો.

Corner (કોર્નર) ખુણો.  
Close to you=તમારી પાસે.  
Plenty of room (પ્લેન્ટિ)  
પુષ્કળ જગ્યા.

Face (ફેસ) મુખ

At least (લીસ્ટ) કંઈ નહિ તો

Now & then=ધડી ધડી.

Wisdom (વિવિજ્ઞાન) હકાપણ;  
સુકૃત.

Actions (અક્શન્સ) કૃત્યા.

Company (કંપની) સોજત.

In the company of good  
ચાનીઓની સોજતમાં

Become good them-  
selves=પોતે જાતે ચાની બની  
જાય. [થયો.

Was pleased (પ્રીઝ્ડ) ખુશ

He made no reply  
(રિપ્લાઈ) કંઈ ઉત્તર આપ્યો  
નહિ.

Doze (ડોઝ) ઝોકકું.

Went off into a doze=  
ઝોકકું ખાઈ ગયો, ઉંધ આવી  
ગઇ.

Abode (અબોડ) રહેઠાણ.

Day after day=દરરોજ.

Was asleep (અસ્લીપ)  
ઉંધતો હોય.

So that=કે જેથી.

Would not all be missed

(મિસડ) બધાં સામટાં ગુમ ન  
થઇ જાય.

All at once=બધાં સામટાં  
એકી વખતે. [ખાલી થવું.

To get empty (એમ્પી)

Missed (મિસડ) ખોયાં, દી-  
દીકામાં ન આવ્યા.

Young ones=બચ્ચાં.

Council (કાઉન્સિલ) સભા.

Was settled (સેટલ્ડ) કમવ  
કરવામાં આવ્યો. [આરીક

Careful (કેરફુલ) સંભાળવાળી.

Search (સર્ચ) તપાસ [વખતે.

Night time=રાત્રે-રાતની

Slipped (સ્લિપ્ડ) સટકી ગઇ.

Next morning=ખીજે દિવસે  
સવારમાં [થયું કે તુરતજ.

As it was light=અજવાળું

All over the tree=આખા  
ઝાડમાં તપાસ કાઢી.

Bones= (બોન્સ) હાડકાં.

Little ones=બચ્ચાં.

Has played false (ફૉલ્સ)

નિમકદરામ નિવડ્યો. [પડ્યા.

Fell on him=તેના ઉપર તૂટી

In a body=એકે સામટાં.

Pecked (પેકડ) ચાંચના ઝોલા  
મારીને.

Pecked to death=ચાંચ થોંચી  
થોંચી તેને મારી નાંખ્યું.

This is what comes of=આવું  
પરિણામ નીપજે છે. [જયું તે

Listening (લિસનિંગ) માંભ.

Flattering (ફલેટરિંગ) ખુશા-  
મતવાળા. [ભરેલા.

Deceitful (ડિસીટફુલ) દમા  
GRAMMAR.

Is marked=ઓળખાય છે.

Ways=રીત.

Of marking=ઓળખવાના.

Lion (લાયન) સિંહ.

He-goat=અકરો.

She-goat=અકરી.

Gentlemen (જેન્ટલમેન) ગૃહસ્થ

Feminines Queen, Wo-

man, Aunt (આન્ટ) કાકી.

Madam, Daughter,

Tigress.

## 24. DIFFERENCE BETWEEN "COME" AND "GO"

“આણે” અને “જાઓ”  
વચ્ચે ફેર.

Difference (ડિફરન્સ) ફેર,  
તફાવત.

Certain (સર્ટન) અમુક; ચોકસ.  
Village (વિલેજ) ગામડું.

Land-lord (લૅન્ડલૅર્ડ) વતન-  
દાર. (જુસનું નામ.

Shankerrao (શંકરરાવ) મા-  
Namod (નેમોડ) કરીને; નામનો.

Had done good service  
(સર્વિસ) સારી નોકરી બજાવી.

Rajah (રાજા) રાજા. [હતી.

Rent free (રેન્ટ ફ્રી) વગર  
મજૂતે; જેના ઉપર સરકારી  
મજૂત નહિ તે.

Foolish (ફૂલિશ) મૂર્ખ, બેવકુફ  
Careless (કેરેલેસ) બેદિગરો.

Hired (હાયડ) રાજે રાખ્યા.

Servants (સર્વન્ટ્સ) નોકરો;  
ચાકરો.

To till (ટિલ) ખેડવાને.

Looked after (લુકડ આફ્ટર) તપાસ રાખતો.

Stayed (સ્ટેઇડ) પડી રહેતો.

Idly (આઇડલિ) સુરત રીતે.

Spent (સ્પેન્ડ) ગુમાંવી નાખ્યા.

Enjoying (એન્જોઇંગ) મોજ મઝા કરવી.

Thought only of enjoy-  
ing himself=મનતે મોજમઝા  
કરવાનુંજ તેને જાન હતું.

Got into debt (ડેટ) કર-  
જમાં આવી ગયો-ફસાયો.

Heavily (હેવિલી) પુષ્કળ.  
હદપારનું. [ધીરનાર.

Sahukar (સાહુકાર) પૈસા  
Gave trouble (ટ્રબલ) ઘીડા આપતો.

To pay off the debt-  
પોતાનું દેવું પતાવી દેવાને.

Let out (લેટ આઉટ) ગણોતે સોંપ્યું.

Farmer (ફાર્મર) ખેડુત.

Shivappa (શિવાપ્પા) માણસનું  
નામ છે.

Could make no profit

(પ્રોફિટ) કંઈ નફો કાઢી શક્યો  
નહિ. [ખેડિને.

Cultivating (કલ્ટિવેટિંગ)

Industrious (ઇન્ડસ્ટ્રિઅસ)  
ઉદ્યોગી. [વાળો; દુરદેશી.

Prudent (પ્રુડન્ટ) ડહાપણુ

Ploughed (પ્લાઉડ) ખેડતો.

Manured (મૅન્યુર્ડ) ખાતર  
પૂરતો.

Sowed (સોડ) વાવતો.

Seed (સીડ) બીજાં, બીજો.

Crop (ક્રૉપ) પાક.

Was worth four times  
as much as he paid  
for the rent પાકની  
કિંમત પોતે ગણોત ભરતો  
તેનાં કરતાં ચોગણી ઉપજતી  
હતી. [બચાવી રાખ્યા.

Saved up (સેઇવ્ડ અપ)

Most of his money=  
પોતાનો પૈસાનો મોટો ભાગ

Wants (વૉન્ટસ) તંગીઓ;  
જરૂરીઆતો.

Simple (સિમ્પલ) સાદી.

Lived a simple life=તે

સાદી જીંદગી ગુજારતો (મોજ-  
 શોખ કરતો નહિ)  
 Sum (સુમ) રકમ.  
 Mounted (માઉન્ટેડ) સ્વાર થયો.  
 Pony (પોનિ) ટટું.  
 As he had some busi-  
 ness (બિઝિનેસ) કાંઈક કામ  
 હતું તેથી.  
 Rode past=પાસે થઈને ચાલ્યો.  
 Had let out=તેણે ગણોતે  
 આપ્યાં હતાં.  
 Saw him riding past=  
 પાસે થઈને જતો.  
 Edge (એજ) વાડ-કેર.  
 If so=જો એમ હોય તો.  
 As much as any body  
 else=જીને કોઈ જોડલા પૈસા  
 આપશે તેટલા હું આપીશ.  
 Let me have them=તે મને  
 લેવા દો.  
 Land-lord (લૅન્ડલૉર્ડ) જમીન  
 દાર-વતનદાર.  
 Was astonished (ઍસ્ટોન-  
 નિશ્ડ) આશ્ચર્ય પામ્યો.  
 Owned (ઓન્ડ) માલિક હતો.  
 Got into debt (ડેટ)

દેવામાં ફાંસિ ગયો.  
 Property (પ્રૉપર્ટી) મિલકત.  
 How is this ? એ કેમ બન્યું ?  
 Reason (રીઝન) કારણ.  
 Lies in (લાઇઝ) નાં રહ્યું છે.  
 What do you mean ?=  
 તું શું કહેવા માંગે છે.  
 Looked after (લુકડ આફ્ટર)  
 તપાસ રાખી.  
 Doing nothing (ડૂઇંગ  
 નથિંગ) કંઈ કામું નહિ.  
 Afternoon ( આફ્ટરનુન )  
 બપોર પછીનો વખત-પાછલો  
 પહોર. [હો તો.  
 As for me=મારે માટે પૂછતા  
 Get up=ઠું ધું.  
 Early in the morning=  
 સહવારમાં વહેલાં.  
 Follows(મારી) પછવાડે આવે છે.  
 We have been hard at  
 work=હમો સખત મજુરી  
 કરીએ છીએ.  
 Since (સિન્સ) બ્યારથી.  
 Side by side ( સાઇડ બાઇડ  
 સાઇડ) સાથે સાથે.

Leave (લીવ) છોડવું.  
Profit (પ્રોફિટ) નફો.

## 25 ANDROCLES AND THE LION.

એન્ડ્રોકલીઝ અને સિંહ.

Old ( ઓલ્ડ ) વૃદ્ધ પ્રાચીન  
( કાળમાં ).

Might ( માઈટ ) શક્તિ.

Right ( રાઈટ ) ઠીક.

Might was might=શક્તિયા-

ના એ આમ હતા, જ્યારે તે જીતે  
એવું હતું.

Cruel ( ક્રૂઅલ ) ક્રુર; ધાતકી.

To one another=એક બીજા  
તરફ.

Many a man-ધણી માણસ.

Wealthy ( વેલ્થી ) પૈસાદાર.

Slave ( સ્લેવ ) ગુલામ.

Poorer ( પૂઅર ) વધારે ગરીબ.

Said ( સેડ ) કહ્યું.

Neither ( નીથર ) બેમાંથી એક  
પણ નહિ.

Home ( હોમ ) ઘર. [થતો]

Too glad ( ટૂ ગ્લડ ) ઘણુંજ ખુશ.

Suffering ( સફરિંગ ) દુઃખ.

Came to an end ( એન્ડ )  
( દુઃખનો ) અંત આવતો.

Closed ( ક્લોઝ ) મીચાતી.

For ever ( એવર ) હંમેશ માટે.

Wretched ( રેચ્ડ ) ભાગ્યહીન  
નસીબનો કુટેલો.

Androcles ( એન્ડ્રોકલીઝ )  
ગુલામનું નામ છે.

Nothing ( નથિંગ ) કંઈ નહિ.

Could please ( પ્લીઝ ) ખુશી  
કરી શકતો.

Was beaten ( બીટન ) માર  
મારવામાં આવતો.

Faster ( ફાસ્ટર ) વધારે જલદીથી.

Worked ( વર્કડ ) કામ કરતો.

Tired of life ( ટાયડ ) જીવન  
થી કંટાળી જઈને.

Ran away=નાસી ગયા.

Deeper ( ડીપર ) વધારે ઉંડાણમાં.

Shade ( શેડ ) છાંયડો.

Fellowmen ( ફેલોમેન ) માત્રી  
બાધઓ.

Through ( થ્રુ ) માંથી.

Thicker ( થિક્કર ) ઝડી.



Glade (ગ્લેડ) જંગલનું ખુલ્લું  
મેદાન.

Past (પાસ્ટ) પાસેથી.

Beasts (બીસ્ટ્સ) પશુઓ.

Den (ડેન) ગુફા.

Foot sore (ફુટ સોર) પગ સુત્રી  
ગયલા એવો.

Faint (ફેઇન્ટ) બેમાન (થઇને).

Cave (કેવ) ગુફા.

Tired out (ટાઇડ) થકીને  
હોય થઇ ગયો.

Fall to the ground=જમીન  
ઉપર પડી ગયો. [પાડે

For ever (એવર) હમેશને

Hark (હાર્ક) સાંભળો. [પૂ.પ.

Cry of pain (પેઇન) દુઃખની

Where does it come from?

તે ક્યાંથી આવે છે? [ભાગ.

In side (ઇન્સાઇડ) અંદરનો

Somebody (સમબોડી) કોઇક  
મનુષ્ય. [પામે છે.

Is suffering (સફરિંગ) દુઃખ

If I can (ઇફ આઇ કન) જો હું શકીશ તો

Whoever (વોહોવર) જો કોણે તે

ing (ઇંગ) કરવા પડે.

Pain (પેઇન) દરદ.

Misery (મિઝરી) દુઃખ.

Dim (ડિમ) ઝાંખું.

Whining (વિન્નિંગ) દરદથી  
વાકિ વાકિ ખુબ મારતો.

Whimpering (વિમ્પરિંગ)  
કૂતરો દરદમાં હોય ને જોમ ખરાડે  
તેમ ખરાડતો.

Moaning (મોનિંગ) રડતો.

Seemed (સીમ્ડ) દેખાયો.

Right on (રાઇટ) સીધાને  
સીધો, આગળ આગળ.

Brave (બ્રેવ) બહાદુર.

Kind hearted (કાઇન્ડ હાર્ટેડ)  
માયાળુ અંતઃકર્ણવાળો.

Started (સ્ટાર્ટેડ) પાછો વળ્યો.

Wild (વિલ્ડ) અતિશય,  
બેખકળું.

Surprise (સર્પ્રાઇઝ) ગભરાટ.

Darkness (ડાર્કનેસ) અંધારું.

Gleamed (ગ્લેમ્ડ) પ્રગમી.

Moonlight (મૂનલાઇટ) ચંદ્ર-  
પ્રકાશ.

Ray (રે) ગીરજા.

Shone (શોન) ચમક્યું.

Stumbled (સ્ટમ્બલ્ડ) ઠોકર  
 આધી  
 Death (ડેથ) મરણ, મોત.  
 Seemed nigh (નાઇ) પાસે દેખાયું  
 Picked himself up (પિક્ડ-અપ) જાગૃત થયો.  
 Low (લો) ધીમું.  
 Piteous (પીટ્યુસ) દયામણું  
 Moan of pain (મોન) દરદનું  
 રડવું [જંગલનો ગમન.  
 Forest King (ફોરેસ્ટ કિંગ)  
 Was holding up=ઉંચે ધરી  
 રાખના હતો.  
 Wounded (વુન્ડેડ) ધાયલ  
 Sharp (શાર્પ) તીવ્રો [થલો  
 Thorn (થોર્ન) કાંટો.  
 Had worked its way=અં  
 દર પેસી ગયો હતો.  
 It was swol'n=તે સુજી ગયો  
 (was) torn (ટોર્ન) ભાંગી ગયો.  
 Knee (ની) ધુટણ (નોતો.  
 Held (હેલ્ડ) ધર્યો.  
 Careful (કેરફુલ) સંભાળ  
 બરેલી.  
 Search (સર્ચ) શોધ.  
 Drew out=ખેંચી કાઢ્યો.

Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં  
 Had washed (વૉશ્ડ) ધોઈ  
 નાંખ્યો.  
 Grateful (ગ્રેટફુલ) આભારી  
 Licked (લિક્ડ) ચાટ્યા.  
 Rubbed (રબ્ડ) ધસ્યા.  
 Cheek (ચીક) ગાલ.  
 Sheltered (શેલ્ટર્ડ) છાંયડામાં.  
 Rain (રેઇન) વરસાદ.  
 Weather (વેથર) હવા.  
 Meat (મીટ) માંસ.

## P. II.

Good (ગુડ) સાર [નકદીર.  
 Fortune (ફોર્ટ્યુન) નસીબ.  
 Forsook (ફર્સૂક) છોડી ગયું.  
 Slave-hunters (સ્લેઇવ હન્ટર્સ) ગુલામેને શોધી કાઢનારા.  
 Run away (રન અવે) નાસી  
 ગયો. [પહેરાવીને.  
 In chains (એઇન્સ) બેડી  
 Wicked (વિક્ડ) કુર, દુષ્ટ.  
 Reason why (રીઝન) અર્થ  
 કારણ.  
 Noble (નોબલ) ઉમદા.

Cast down (કાસ્ટ ડાઉન) ફેંકી દો. [ખાતી-બસ માટે.  
 For a feast (ફીસ્ટ) મીઠા-  
 Was fixed (ફીક્સડ) મુકરર  
 કરવામાં આવ્યો.  
 Court (કોર્ટ) દરબાર.  
 Bold (બોલ્ડ) બહાદુર.  
 Would be (વુલ્ડ) થશે.  
 Fine (ફાઇન) જોવા લાયક  
 Sport (સ્પોર્ટ) ખેલ; મજા.  
 Condemned to death  
 (કન્ડેમ્ડ) મોતની શિક્ષા પામેલો.  
 Sanded (સેન્ડેડ) રેતીવાળું  
 Floor (ફ્લોર) જમીન  
 Awful (ઓફુલ) બયંકર.  
 Roar (રો) ગર્જના (સિંહની)  
 Closed (ક્લોસ્ડ) બંધ કાંધું.  
 Boldest (બોલ્ડેસ્ટ) ધણોજ  
 બહાદુર (હોય તેન પણ)  
 Hold his breath (હેલ્ડ)  
 હોસ ધસ ઉડી જાય.  
 Divide (ડિવાઇડ) ખુલ્લાં  
 થાય છે.  
 With a spring (વિથિંગ)  
 કુતોરો માટે ને  
 Rush (રશ) ધસાવડો.

Bounds (બાઉન્ડસ) કુદી  
 આવે છે.  
 Lonely (લોન્લી) એકલો.  
 Gaze (ગેઝ) એકી નજરે  
 જોય છે.  
 Wonder (વોન્ડર) આશ્ચર્ય.  
 Thunder (થંડર) મેઘ ગર્જના  
 Low at the feet=પગ આ-  
 ગળ નાચો.  
 Purs (પર્સ) અવાજ કરે છે.  
 (ખિલાડી જેવો ખુશીનો)  
 Half closed (હાલ્ફ ક્લોસ્ડ) અડ-  
 ધીમંધ  
 Saluted (સલ્યુટેડ) સલામતી  
 આપી; અવનર દીપ્તો.  
 Friendship (ફ્રેન્ડશિપ)  
 મિત્રતા; દોસ્તી.  
 Shall end (એન્ડ) અન્ત  
 આવશે; પુરી થશે.  
 Are free (ફ્રી) છુટા છે. [માટે.  
 For ever (એવર) હંમેશને  
 GRAMMAR.  
 Cases (કેસીસ) વિભક્તિ.  
 Nominative case=પહેલી  
 વિભક્તિ (સી).  
 Objective case=બીજી વિભક્તિ

Object (ઑબ્જેક્ટ) કર્મ.

Possessive case = જોડિયકિત

Possession (પોસેશન) ધરાવે.

## 26. THE MONKEY AND THE WEDGE

વાંદરો અને ફાયર.

Monkey (મંક્રા) વાંદરો.

Wedge (કિવેજ) ફાયર.

Country (કાઉન્ટ્રી) દેશ.

Binar (બિનાર) બહાર પ્રાન્ત.

Empty piece (પીસ) ખાલી જગો.

It lay between two villages = તે બે ગામડાંની વચમાં હતો. [ગણો.

Pious (પાયસ) પવિત્ર ભક્તિ.

Merchant (મર્ચન્ટ) વ્યાપારી.

Temple (ટેમ્પલ) દેહરં.

There can be no better way = આથી વધારે સારો માર્ગ હોઈ શકે નહિ. વા (ને)

Spending (સ્પેન્ડિંગ) ચાપડ.

Died long ago = ધણુ વખત ઉપર મરણ પામી.

What to do with my wealth = મારી દોલતનું શું કરવું?

Masons (મેસન્સ) કડિયા.

Carpenters (કાર્પેન્ટર્સ)

સુધારો.

At work = કામે (લાગેલા હતા.)

Stopped working = કામ બંધ કરતા હતા.

Workmen (વર્કમેન) કારી ગરો; મજૂરો. [હતા.

Had gone away = ચાલી ગયા

As usual (યુઝવલ) હમેશની માફક.

To eat their dinner = ખોતાનું બોજન ખાવા; જમવા.

Tools (ટૂલ્સ) ઓળરો.

Log of wood (લોગ) મોટું લાકડું.

Were sawing (સોઈંગ) વેહેરતા હતા.

Beams (બીમ્સ) ભારોડીઆ.

Planks (પ્લેન્કસ) પાટીયાં.

Was sawn (સોન) વેહેરાયેલો હતો.

Opening (ઓપનિંગ) ફાટ.  
Was fixed (ફિક્સડ) માં ઠોકી હતી. [ગખવાને.

To keep it open=નેને ખુલ્લું  
A little while after=થોડી વાર પછી.

Herd (હર્ડ) ટોળું.

Close by (ક્લોઝ બાય) પામે. પાડોસમાં.

Picked up (પિકઅપ) ઉંચકી લીધો.

Axe (એક્સ) કુચાડો.

Saw (સૉ) કરત.

Felt it all over=નેના ઉપર હાથ લગાડયા. [તપાસ્યું.

Examined ( એક્ઝામિન્ડ )

Chisel (ચિઝલ ) ચીનણું, કરના

Carefully (કેરફૂલી) સખાળીયાં.

Smelt (સ્મેલ્ટ) સૂક્યો.

Hammer (હૅમર) હથોડો.

Could not make out= પારખી શક્યો નહિ.

Touched (ટચ્ડ) અડાયો.

Chattered away (ચૅટ્ડ)

અવાજ કીધો ( વાંદરા બોલે છે તેવો)

Monkey language (મૉન્કે-  
જ) વાંદરાઓની ભાષા.

No doubt (ડાઉટ) બેશક.

Exclaimed (એક્સક્લેમ્ડ)  
બોલા ઉઠ્યો.

Has been put in=અંદર  
ખેસેલી છે.

Pull it out=બહાર ખેંચી કાઢો.

Leador (લોડર) આગેવાન.

Fried (ફ્રાઇડ) કે શિષ કીધી.

Pulled (પૂલ્ડ) ખેંચ્યું.

Hind (હાઇન્ડ) પાછલા.

Would not come out= નિકળે નહિ.

Cleft (ક્લેફ્ટ) ફાટ,

Tugged at it (ટગ્ડ) આચકા માર્યા

With all his strength= પોતાનામાં જોટલું જોર હવું તે ટલા જોરથી.

Closed (ક્લોઝડ) બીડાઇ ગયું.

Jammed ( જૅમ્ડ ) ચાંપી; ચગદી નાંખ્યો

Were crushed (ક્રશ્ડ) ખુંદાઇ ગયા.

Curious (કયુરિઅસ) જાણવાની ઇચ્છાવાળા.

This comes of being too curious=અતિશય આતુરતાને લીધે આવું પરિણામ આવ્યું.

Ought to have kept to=ની સાથેજ હેવા દેવા રાખવી જોઈતી હતી.

Nuts (નટ્સ) ફળની ચીત્રો. to pry into matters=કામમાં મમાં માથું ધાલવું.

He had nothing to do તેની સાથે તેને કંઈ કામ નહેતું.

## 27-WASHINGTON THE BOY

ઉવૉશિંગટન નામનો છોકરો.

Washington (ઉવૉશિંગટન) માણસનું નામ છે.

Six years old=છ વર્ષની ઉમ્મરનો.

George (જ્યોર્જ) નામ છે.

Axe (ઍક્સ) કુદાગો.

Birthday (બર્થડે) જાણગીરીનો દિવસ. (યથે)

Was pleased (પ્લીઝ્ડ) ખુશી

Could think of nothing else=ખીજ કશાનો વિચાર (તેને) આવ્યો નહિ.

Was over (નિશાળનો વખત) પૂરો થયો.

Bright (બ્રાઈટ) ચમકતો.

Sharp (શાર્પ) તીણી.

Edge (એજ) કાર.

Wooden (ઉવુડન) લાકડાનો.

Handle (હૅન્ડલ) હાથો.

Must try (ટ્રાઈ) મારે અંજમાવી જોવો જોઈએ.

Something (સમ્થીંગ) કાંઈ (કાંઈ) ઉપર.

Garden (ગાર્ડન) વાડી.

To chop (ચૉપ) કાપવું.

Bark (બાર્ક) છાલ.

All round (રૉઉન્ડ) આસપાસની તમામ.

Was killing (કિલિંગ) મરી નાંખતો.

Ashigh as he could reach=જેટલો ઉંચે પહોંચી શક્યા તેટલો ઉંચે.

Had his dinner (ડિનર) ખેતાનું ભોજન જમ્યો.

Lying (લાઈંગ) પડેલું.

Got angry (ગેટિંગ) ગુસ્સે થયો. [કાણે કીધું છે.

Who has done this=આ

Followed (ફોલોડ) પાછળ પાછળ ગયો હતો.

Trembling (ટ્રેમલિંગ) ધુનતો ધુનતો.

Do you know who did this? આ કાણે કીધું તે તુ જાણે છે.

Can not tell a lie=માથો જુહું કહી શકાશે નહિ.

What do you think his father did=તમારા ધારવા પ્રમણે તેના આપે શું કીધું?

Did punish (પનિશ) માર્યો?

In his arms (આર્મ્સ) હાથે. તેને ભેટી પડ્યો=પોતાના હાથમાં લીધો.

Kissed (કિસડ) ચુમી લીધી.

Would rather lose=હોને કપાઈ જતાં.

Than hear my son tell a lie=મારો છોકરો જુહું બેલે તે સાંભળવા કરતાં

Grew up (ગ્રુ અપ) મોટો થયો.

Brave (બ્રેવ) બહાદુર.

Trusted (ટ્રસ્ટેડ) વિશ્વાસ કરતા.

General (જેનરલ) સરદાર.

Army (આર્મી) લશ્કર.

Greatest (ગ્રેટેસ્ટ) ઘણો મોટો.

First in war=લડાઈમાં પહેલે નંબરે [પહેલે નંબરે

First in peace=સલાહમાં

First in the hearts of his country men (કંટ્રિમેન) પોતાના દેશી ભાઈઓમાં પહેલે નંબરે.

## GRAMMAR.

Apostrophe (અપોસ્ટ્રોફી)

28-TRYING TO PLEASE EVERY BODY

દરેકને ખુશ કરવાની કોશિષ કરવી.

Fair (ફેર) મેળો.

Donkey (ડોન્કી) મધેડો,

Hoped (હોપ્ડ) આશા રાખી.

Soon after=તરતજ પછી.  
 Started (સ્ટાર્ટ) નિકળ્યાં.  
 Come to a crowd (ક્રાઉડ)  
 એક ટોળા આગળ આવ્યા.  
 Laughing (લાઈનિંગ) હસીને.  
 To walk by the side=  
 બાજુએ ચાલવું.  
 Easily (ઇઝીલી) સહેલાઈથી.  
 Might ride (રાઈડ) સ્વાર  
 થઈ શકે. [ખરં જોતાં.  
 They are right=તેઓ  
 Back=(બેક) પીઠ. [ચઢી જા.  
 Jump on (જમ્પ) કુદકો મારી  
 Be sure (શ્યુર) ખાતરી-  
 રાખજો.  
 You hold tight (ટાઈટ)  
 મજબુત પકડી રહેજો.  
 Happens (હૅપન્સ) બને તે.  
 Are having it all in  
 their own way=છોકરાંઓ  
 પોતાનાં મનમાં આવે તેમજ  
 કર્યા જાય છે.  
 Group ((ગ્રુપ) ટેળું. [ગય.  
 Passed (પાસડ) આગળ થઈને.  
 The young (યંગ) જુવાનિ-  
 યાઓ.

Get off (ગેટ ઓફ) ઉતરી  
 પડ.  
 Really (રીઅલિ) ખરેખર-  
 ખરં જોતાં. [કરી શકતો નથી.  
 Can't bear (બેર) સહન  
 Changed (ચેન્જડ) (જગા)  
 બદલી નાંખી. [આનદથી.  
 Cheerfully (ચિઅરફુલિ)  
 As they get near the  
 city=શહેર આગળ પહોંચતાં  
 ને વાર.  
 Shakes (શેકસ) હલાવે છે.  
 Pity (પિટી) દયા.  
 Lazy (લેઝી) સુસ્ત [સાચી છે?  
 It is right (રાઈટ) એ વાત  
 Toiling on (ટોઈલિંગ) (રગસ  
 રગસ) ચાલતો.  
 At your side=તારી બાજુએ.  
 Get up=ચઢી બેઠો.  
 Behind (બિહાઇન્ડ) પાછળ.  
 Will please (વિલીઝ) ખુસકરશે  
 Passers by (પાસર્સ બાય)  
 જનારા લોકો.  
 Hoped to find quiet=  
 શાન્તિની આશા રાખી.



Went along=આગળ ચાલ્યા.  
With a frown ( ફ્રોન )  
ધુરકીને.

Certainly (સર્ટનલિ) અલબત.  
What is true=જે સાચું છે તે

You could carry him  
botter than he carry  
you=એ તને ઉંચકી લઇ જાય  
તેના કરતાં વધારે સારી રીતે તું  
એને ઉંચકી લે એવો છે.

Can but try=આપણે કોશિષ  
કરીએ તો ખરા.

Let us carry=ચ.લો આપણે  
ઉંચકી લઇએ.

Pole (પોલ) વાંસ.

Would not bend ( બેન્ડ )  
જે વળી શકે નહિ એવો.

Tight (ટાઇટ) મજબૂત કસીને  
Lifts (લિફ્ટસ) ઉંચકે છે.

Truly (ટ્રુલિ) ખરેખર.

Laughable (લાફેબલ) હસવું  
આવે એવો.

Sight (સાઇટ) દેખાવ.

Bridge (બ્રિજ) પુલ.

Narrow (નૅરો) સાંકડો.

Crowd (ક્રાઉડ) ટોળું.

Could crawl (ક્રોલ) યાંટિયા.  
ખસતાં ચાલવું.

Cart (કાર્ટ) ગાડું.

Were passing (પાસિંગ)  
જતાં હતાં.

Pushed (પુશ્ડ) હડસેલ્યો.

Sudden (સડન) એકાએક

Kick (કિક) લાત.

Cords (કૉર્ડ્ઝ) દોરડાં

Broke the cords ( બ્રોક )  
તોડી નાંખ્યાં.

Sank (સૅંક) ડુબી ગયો;

Drowned (ડ્રૉન્ડ) ડુબાડી દીધો

Sadly (સૅડ્લિ) દલગીરીથી.

Those who try...none  
જેઓ બધાને ખુશ રાખવાને  
તજવીજ કરે છે તેઓ કોઇને  
પણ ખુશી કરી શકેજ નહિ.

## 29-THE WASHER MAN'S DONKEY.

ધોખીનો ગધેડો.

Washerman (વૉશરમેન)  
ધોખી.

Donkey (ડોંકી) ગધેડો.

Benaras ( બિનર્સ ) બનારસ  
કાશી

Earned ( અર્ન્ડ ) પેદા કરતો.

Living ( લિવિંગ ) ગુજરાન.

Washing clothes ( ક્લોથિસ )  
કપડાં ધોઈને.

Worked hard all day=  
આખો દહાડો સખત મહેનત  
કરતો.

Dirty ( ડર્ટ ) મેલાં.

Used to the tee dirty  
clothes=મેલાં કપડાં બાધતો.

Bundle ( બંડલ ) ગાંસડો.

Carried ( કેરિડ ) લઈ જતો.

Grazed ( ગ્રેઝડ ) ચરતો.

Was doing his work=પો-  
તાનું કામ કર્યા કરતો.

Evening ( ઇવનિંગ ) સાંજ.

Clean ( ક્લીન ) સ્વચ્છ.

Was tied up ( ટાઇડ ) બાંધી  
મુકતા હતા.

Yard ( યાર્ડ ) વડો.

Least ( લેસ્ટ ) રખેને.

Should stray away ( સ્ટ્રે  
અવે ) નાસી જાય.

Night time ( નાઇટ ટાઇમ )  
રાતનો વખત.

Loose ( લૂસ ) છુટો.

Duty ( ડ્યુટી ) ફરજ,

To watch ( ડિવાચ ) તપાસ  
રાખવી.

Keep away ( કીપ અવે ) દુર  
રાખવા; આવવા ન દેવો.

Tired out ( ટાઇડ ) થાકી  
ગયલો.

Was sound asleep ( સાઉન્ડ  
ઍસ્લીપ ) ધોર ઉંઘમાં હતો.

Climbed ( ક્લાઇમ્ડ ) ચઢ્યો.

Lay quie ( ક્વાટર ) જાંત  
પડી રહ્યો હતો.

Did not mind ( માઇન્ડ ) હ-  
દકાર કીધી નહિ.

Bark ( બાર્ક ) બસવું.

Got into ( ગોટ ઇન્ટુ ) ( ધરમાં )  
દાખલ થયો.

To carry off ( કેરિ ) લઈ જવું.

Goods ( ગુડ્સ ) સામાન.

Called out ( કોલ્ડ ) ધુમ  
પાડી.

Why do you not seize

this robber ?=એ ચોરને તું  
જા વાસ્તે પકડતો નથી.

At least=કંઈ નહિ તો.

Rouse (રાઉઝ) જગાડ.

This is no business of  
yours (બિઝનેસ) એ કાંઈ  
તારું કામ નથી.

Let me alone to do my  
work=મને એકલાને મારું કામ  
કરવા દે.

To guard (ગાર્ડ) ચોરી કરવી.

To wake (ઉવેક) જગાડવો.

Has ever got into the  
house=ઘરમાં કોઈ દહાડો પેડો  
નથી. (સલામત.

Quite safe=નદન સહી.

I am of no use (યૂઝ) હું  
કાંઈ ઉપયોગનો નથી.

To day he gave me no  
food at all=આજ તો મને  
બીસકુથ ખોરાક એણે આપ્યો  
નથી.

It will teach=એથી એ શિખશે

To value (વેલ્યુ) કદર કરવી.

Services (સર્વિસીસ) નોકરી.

Properly (પ્રોપર્લી) યોગ્ય  
રીતે. [રીતે.

Regularly (રેગ્યુલર્લી) નિયમિત

Wicked (વિકેડ) દુષ્ટ.

Cur (કર) હલકી જાતનો કુતરો.

Is this the way to treat  
your master ? તારા શેઠ  
સાથે વર્તવાની આ રીત છે ?

Stupid (સ્ટ્યુપિડ) બેવકુફ.

Could bear (બેર) ખમી શ-  
ક્યો; ખામોશ રાખી શક્યો.

Is at least try=હું કોશિષ  
તો કરું; (બીજું કંઈ નહીં પણ)

Idly (આઇડલિ) સુસ્તીથી.

Robbed under my eyes  
મારી નજરો નજર તે લૂગાયલો.

As he said this=જેવું તેણે  
આ પ્રમાણે કહ્યું કે તરતજ.

Brayed (બ્રેઇડ) કસ્યો

With all his might=જેટલું  
જોર હતું તેટલા જોરથી.

Ran off=નાસી ગયો.

Noise (નોઇઝ) અવાજ.

Climbed over (ક્લાઇમ્બ  
ઓવર) ચઢી ગયો. [ઉઠ્યો.

Started (સ્ટાર્ટેડ અપ) ચોળી

**Disturbing** ( ડિસ્ટર્બિંગ )

ખલેલ પહોંચાડવી-વિધ કરવું.

**Nearly died**-મરણુતોલ થઇ ગયો.

**Observed** (ઑબ્ઝર્વડ) જોયું.

**Meddling** (મેડલિંગ) વચ્ચે પડવું.

**Matter** (મેટર) બાબત.

**Concern** ( કન્સર્ન ) લાગતું વળગતું હોવું.

**Does not concern you**-જેમાં તને લેવા દેવા નથી.

**Sadly** (સૅડલિ) દિલગીરીથી.

**Meant well** (મેન્ટ) મતલબ સારી હતી.

**In future** (ફ્યુચર) અવિષ્યમાં

**I will mind my own business** હું મારા પોતાના કામની દરકાર રાખીશ.

## GRAMMAR.

**Tenses** (ટેન્સીઝ) કાળ.

**Present** (પ્રેઝન્ટ) હાલનો.

**Time to come**-આવવાનો વખત.

**Present tense**-વર્તમાનકાળ.

**Past tense** (પાસ્ટ) ભૂતકાળ.

**Future tense** ( ફ્યુચર ) અવિષ્યકાળ.

## 30-THE LION'S SHARE.

**Lion** (લાયન) સિંહ.

**Fox** (ફૉક્સ) શિયાળ.

**Jackal** (જેકૉલ) શિયાળ.

**Went out to hunt** (હન્ટ) શિકાર કરવા ગયા.

**Started** (સ્ટાર્ટેડ) નિકળ્યા.

**As soon as**-જેવા કે તરતજ

**Return** (રિટર્ન) પાછા આવીએ છીએ. [લખશું.

**Will divide** (ડિવાઇડ) વહેંચી

**Equal** (ઇક્વલ) સરખા

**Parts** (પાર્ટ્સ) ભાગો.

**Fair** ( ફેર ) વાજખી.

**Don't-fair** ? શું તમે તે વાજખી ધારતા નથી ?

**Agreed** (એગ્રીડ) કબૂલ કીધું.

**Kind** (કાઇન્ડ) માયાળુ.

**May hunt** (હન્ટ) શિકાર કરે.

**Green** (ગ્રીન) લીલું.

May follow (ફોલો) પાછળ	Is observed (ઑબર્વ્ડ) પળાઈ ચુકા છે.
પાછળ નહો.	
Unless (અન્લેસ) શિવાય-વગર.	Of course (કોર્સ) અલબત્ત.
Cunning (કનિંગ) હુઝ્યા.	Whenever (ઉવેનેવર) જ્યારે
Swift (સ્વિફ્ટ) ઝડપી.	જ્યારે. [રાજા સાહેબ.
As fox could be-કહોલું	His Majesty (મૅજેસ્ટી) Feasts (ફીસ્ટસ) મીઝબાની
હોઈ શકે, જેવું જોઈએ તેવું	આપે છે.
(હુઝ્યું) [વામાં ઝડપી.	
Swift foot (સ્વિફ્ટ) દોડ-	Grew fier (ફીઅર્સ) તેની
Fat (ફેટ) જડું.	(આંખમાં) ઝેર ભરાયું.
Stag (સ્ટેગ) સાંખર.	To wag (ઉવેગ) હાલવું.
Would cut (કટ) કાપશે.	Killed (કિલ્ડ) મારી નાખ્યું.
Portions (પોર્શન્ઝ) ભાગો.	Left (લેફ્ટ) બાકી રહેલો.
No doubt (ડાઉટ) બેશક.	Quarrel (કવારેલ) કજીયો કરવો.
Standing up (સ્ટેન્ડિંગ) ઉભો થઈને.	Fight (ફાઈટ) લડવું.
Toil (ટૉઇલ) મહેનત.	Tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયલા.
Allow (એલાઉ) રજા આપવી.	Crept away (ક્રેપ્ટ) ચાલ્યા
Dear (ડીઅર) મહાલા.	ગયા.
Will divide (ડીવાઇડ) ભાગ	Ate (એઇટ) ખાધું.
પાડી આપું.	Clever (ક્લેવર) હોશિઆર.
Spoil (સ્પૉઇલ) લૂટ-શિકાર.	Trust (ટ્રસ્ટ) વિશ્વાસ રાખું છું.
Share (શેર) ભાગ.	Whoever (હુએવર) હરકોઈ.
Belongs (બીલૉંગ્ઝ) મારી	Will agree (એગ્રી) કબુલ કરશે.
માલકીનો છે.	It is best of all to be
Rule (રૂલ) નિયમ-ધારણ.	just-ન્યાયી થવું એ સર્વોત્તમ છે.

## GRAMMAR.

Apposition ( અપોઝિશન )  
એકજ વિભક્તિમાં આવે તે.

Dash ( ડેશ ) ગુરુ રેખા.

Hyphen ( હાઇફન ) સંબંધ  
ચિન્હ. [રાજ.

Emperor ( એમ્પરર ) રાજાધિ-  
General ( જનરલ ) સરદાર.

Captain ( કૅપ્ટન ) ફોજનો સરદાર.

Governor ( ગવર્નર ) હાકીમ

Viceroy ( વાઇસરોય ) રાજનો  
પ્રતિનિધિ

### 31-HALF THE PROFIT.

અર્ધો નફો.

Nobleman ( નોબલમેન )  
ઉમરાવ.

Palace ( પેલેસ ) મહેલ.

A long way...sea shore  
દૂરીઆ કિનારેથી ઘણા દુર.

Feast ( ફીસ્ટ ) જમણુ.

Was to hold the marri-  
age feast-લગ્નનું જમણુ

કરવાનો હતો. [આમંત્રણ.  
Invitations ( ઇન્વિટેશન્સ )

Sent out invitations-  
આમંત્રણ મોકલ્યાં, નોતર્યાં.

Relations ( રીલેશન્સ ) સગાં  
બહાલાં.

Preparations ( પ્રીપરેશન્સ )  
તૈયારીઓ; ધામધુમ.

Plenty ( પ્લેન્ટી ) પુષ્કળતા.

Meat ( મીટ ) ખોરાક.

Vegetables ( વેજિટેબલ્સ )  
શાકભાજી. [દરેક જાતનાં ફળ.

Fruit of every kind-

Rough ( રફ ) તોફાની.

On the very morning-  
તેજ સવારે. [છતાં.

However ( હાઉએવર ) એમ

Fisherman ( ફિશરમેન ) માછી.

Was brought ( બ્રૉટ ) લાવ-  
વામાં આવ્યો.

Truly ( ટ્રુલી ) ખરેખર.

Fix your own price-તારી  
નક્કી કિંમત કહે.

Wedding day ( વેડિંગ ડે )  
લગ્નનો દિવસ.

you shall be paid at  
once-એકદમ તને પૈસા  
આપીશું.

I will give you such a present-હું તને એવી બેટ આપીશ.

As you had never had in your life before-કે જે તને તારી જીંદગીમાં અગાઉ કદી મળી ન હોય.

Were longing-તલપાપડ થઇ રહ્યા હતા.

How much...fish-આ મા-છલીનું શું લાઇશ.

Not one anna my Lord મારા સાહેબ એક પણુ આતો નહીં. [દટકા.

Lashes ( લેશીઝ ) ચાબકાના Bare ( બેર ) ખુદી

Were surprised આશ્ચર્ય પામ્યા.

Strange ( સ્ટ્રેન્જ ) વિચિત્ર. Request ( રીક્વેસ્ટ ) માંગણી.

They tried-તેઓએ બનતું કીધું.

Mind ( માઇન્ડ ) મન, નિશ્ચય To make the fisherman change his mind-તે મા-

જાને પોતાના નિશ્ચયમાંથી ફેરવવાના.

Fellow ( ફેલો ) સખ્ત, માછી. Whim ( હિલ્કમ ) કાંટો ( મગ-જનો.

Must have-રાખવી જોઇએ. Lay on-મારજો.

Lightly ( લાઇટલી ) આસ્તેથી. In our presence-આપણી આગળ, આપણી રૂબરૂમાં.

Stop! Stop! સખર! સખર! Partner ( પાર્ટનર ) ભાગીયો, Business ( બિઝિનેસ ) વધા કામ.

Right ( રાઇટ ) વાજબી Share ( શેર ) ભાગ.

Fools ( ફૂલ્સ ) મુર્ખ માણસો. Where he is to be found-તે ક્યાં છે.

Name him-તેનું નામ દે.

Shall be sent for at once-એકદમ જોલી મંગાવવામાં આવશે.

Need not go far-તમારે દુર જવાની જરૂર નથી.

Porter ( પોર્ટર ) દરવાન

Would not let me pass-  
એને આવવા દીધો નહીં.

Promised ( પ્રોમિસ ) વચન  
આપ્યું.

Should have-મળશે.

Until... half-અર્ધોઅર્ધ આ-  
પવાનું મેં તેને વચન આપ્યું  
નહિ ત્યાં સુધી.

Whatever. fish-મારી આ  
માછલીનું જે ઉપજે તેમાંથી.

Certainly ( સર્ટનલિ ) ખરચિત  
Had to take લેવાની ફરજ  
પડી હતી.

Bargain ( બારગેઇન ) સારું  
Was turned out of-કાઢી  
મૂકવામાં આવ્યો;

Service ( સર્વિસ ) નોકરી,  
ચાકરી.

Present ( પ્રેઝન્ટ ) ભેટ, ભક્ષિસ.

## GRAMMAR.

Auxiliary ( આગ્જિલિયરિ )  
સહાયકારક. [ કરનારા.

Helping ( હેલ્પિંગ ) સહાય.

## 32-THE FOX AND THE CROW

શિયાળ અને કાગડી.

Hungry ( હંગ્રી ) ભૂખ્યો.

Still ( સ્ટિલ ) શાંત.

Sly ( સ્લાઇ ) લુચ્યું.

Eat my fill ( ફિલ ) પેટ ભ.  
રીને જમવું.

Stretched himself ( સ્ટ્રેચ્ડ )  
લાંબો સોટ થઇને પડ્યો.

Den ( ડેન ) ગુફા.

Sniffed ( સ્નિફ્ડ ) સુંધી.

This way and that-  
આમતેમ.

Cunning ( કનિંગ ) લુચ્યું.

To trick ( ટ્રિક ) અટક્યાળું  
કરવું.

To make a fool ( ફૂલ )  
સામાને બનાવવા-તેની મજાક  
કરવી.

Pool ( પૂલ ) ખાબોચીયું.

Sniffing ( સ્નિફિંગ ) સુંધતો  
સુંધતો. [ કુદતો.

Trotting ( ટ્રોટિંગ ) ચારે પગે.

Spied ( સ્પાઇડ ) દીઠો.



Crow (કો) કાગડો.

Lump of cheese (લમ્પ, ચીઝ) પનીરનો કકડો.

I'll have that-હું તે લઈશ.

If you please-તમારી મરજી હોય તો.

Low bow (લો બાઉ) નીચે વળીને સલામ કરવી તે

Paw on his heart-પોતાની છાતી ઉપર પોતાનો પગ મુકીને.

Honest (ઓનેસ્ટ) પ્રમાણિક.

Simple (સિમ્પલ) સારો.

Meek (મીક) નરમ

Pleased (પ્લીઝ્ડ) ખુશ થયેલો.

Turns up his eyes-પોતાની નજર ઉંચી કરે છે.

Tricks (ટ્રિક્સ) અટકચાળા, યુક્તિઓ.

Queen (ક્વીન) રાણી.

Queen of the birds-પક્ષીઓ ની રાણી.

Her Majesty ( મેજેસ્ટી ) નામદાર.

Till now-હજી સુધી.

Fairer ( ફેર ) વધારે સુંદર, ખુબસુરત.

Bright (બ્રાઇટ) ચક્રચકતી.

Glossy (ગ્લોસી) તેજદાર, ચળકતી.

Smooth (સ્મૂથ) લીસાં.

Feathers ( ફેધર્સ ) પીંછાં.

I am sure-મારી ખાત્રી છે.

Sweet (સ્વીટ) મીઠું.

It need not be long બસે તે લાંબું ન હોય [જોયું.

Drew herself-પોતે ઉંચું

Tossed back (ટોસ્ડ) પાછળ નમવું (વખાણથી પુલાઇને)

Had never been praised-

( પ્રેઇઝ્ડ ) તેનાં વખાણ કદી થયાં નહોતાં.

Proud (પ્રાઉડ) અભિમાની.

Dropped (ડ્રોપ્ડ) પડી ગયું.

Cheese (ચીઝ) પનીર

I thank you-હું તમારો ઉપકાર માનું છું.

What a pity it is she's not wise-કેવી દિવંગીરીની વાત છે કે તેનામાં જ્ઞાપણ નથી.

Tale (ટેઇલ) વાર્તા

To learn lesson ( લેસન )

શિખામણ લેવાને. [નહિ.  
Do not fail (ફેલ) ચુકતા  
Flatters (ફ્લેટર્સ) ખુશામત  
કરે છે.

## GRAMMAR.

Participle ( પાર્ટિસિપલ )  
કૃદંત.

Is kicking-લાત મારે છે.

Is written-લખાયેલો છે.

Kicking-લાત મારતો.

Riding-ગોડેસ્વાર.

Writing (રાઇટિંગ) લખે.

## 33-THE LION AND THE OLD HARE.

Forest (ફોરેસ્ટ) જંગલ.

Vindhya mountains ( વિન્ધ્યા માઉન્ટેન્સ ) વિન્ધ્યાચળ  
પર્વત.

Fierce heart (ફીઅર્સ હાર્ટ)  
ક્રૂર હૃદયી.

Reigned (રિઇન્ડ) રાજ્ય કરતો.

Had crowned ( ક્રાઉન્ડ )  
રાજ્યાભિષેક કીધો.

Roar (રોઅર) ગર્જના.

Proclaimed ( પ્રોકલેઇન્ડ )  
ઘાંઘેર કીધો.

Monarch (મોનર્ક) પાદશાહ.  
Echoes ( એકોઝ ) પડધા,  
પ્રત્યાધાત.

Rolled (રોલ્ડ) ગાળી રહેતા.

Cared for no body-કોઇની  
દરકાર રાખતો નહિ.

Would follow (ફોલો) પા-  
છળ જતો.

Boar (બોર) બુંડ

And so on-અને એ પ્રમાણે.  
To satisfy (સાટિસફાઇ) સં-  
તોષ પમાડવાને.

Became terrified (ટેરિફાઇ-  
ઇડ) ગભરાયાં. [ભળીને.

Listening (લિસનિંગ) સાં-  
No one felt safe (ફેલ્ટ સે-  
ઇફ) કોઇને એમ ન લાગ્યું કે  
હું સહીસલામત છું.

Held a meeting (મીટિંગ)  
સભા ભરી.

Plan (પ્લેન) યુક્તિ.

Safety (સેફ્ટી) સહીસલામતી.

Advice (અડવાઇસ) સલાહ.

Will starve (સ્ટાર્વ) ભૂખે  
મરશે.

Trouble (ટ્રબલ) મેહેનત.

Shall pass (પાસ) ગુજરીશું.

Peace (પીસ) શાન્તિ.

Usual (યૂઝવલ) હંમેશનો.

Let it be so-તેમ થવાદો.

Arrangement (અરેન્જ-મેન્ટ) ગોઠવણ. [કહાડી.

Cast lots (લૉટ્સ) ચીઠ્ઠીઓ.

Of his own accord

(અકૉર્ડ) પોતાની ખુશીથી.

Regularly (રેગ્યુલર્લી) નિયમિત રીતે.

Turn (ટર્ન) વારો.

In any case-ગમે તે રીતે પણ

Need make no haste-

હતાવળ કરવાની જરૂર નથી.

Will go to my death-

મરણના (મોઢામાં) જઈશ.

Lashing (લેશિંગ) અફાળતો.

Growling (ગ્રોલિંગ) બરાડતો.

Angrily (અંગ્રિલી) ગુસ્સાથી.

Creeping (ક્રીપિંગ) પેટે ચાલતો.

How dare you keep me

waiting-મને રાહ જોવડાવ-

વાની તારી કેમ દિગ્ભ્રમત ચાલી.

Fault (ફૉલ્ટ) ગુ-હો-અપરાધ.

Were breaking their

word-પોતાનું વચન તોડતા હતાં.

Made me promise (પ્રોમિસ) મારી પાસે વચન લીધું.

Flew into a terrible rage (ટેરિબલ) ધણોજ ગુસ્સે થયો. [ચાલ.

Go in front (ફ્રન્ટ) આગળ.

Kingdom (કિંગ્ડમ) રાજ્ય.

Whispered (ઉવિહ્સર્પર્ડ) કાનમાં કહ્યું. [કયાવીને

Gnashing (નૅશિંગ) કચ-

Terribly (ટેરિબ્લી) ભયકર રીતે.

Fierce (ફીઅર્સ) ઝડુની.

In a rage-ગુસ્સામાં.

Was drowned-ડુબી ગયો.

Delivered (ડિલિવર્ડ) બચાવ્યા.

## GRAMMAR.

Regular Verbs-નિયમિત

ક્રિયાપદ. [મિત ક્રિયાપદ.

Irregular Verbs-અનિય-

# 34-THE JACKAL WHO HAD LOST HIS TAIL.

Jackal (જાકલ) શિયાળ.  
Sob (સોબ) કુસ્કાં બરવું.  
Sigh (સાઇ) હાયસોસ કરવી.  
Grow pale (ગ્રો પેલ) દિક્કા પડી જાય છે.

There is no doubt about it-એમાં કાંઈ શક નથી.

Curled (કર્લ્ડ) વળતી.  
Covered my nose-મારા નાકને ઢાંકતી. [પડતી લારે.  
When chilly (ચિલ્ડિ) ટાઢ  
Would tuck (કુચુક ટક) ધાલી દેતો.

Tight (ટાઇટ) મજબૂત.  
Frightened (ફ્રાઇટનડ) ગભરાયેલો.

Felt (ફેલ્ટ) લાગતું.  
Make fun of me-મારી મજાક કરશે.

Mystery (મિસ્ટરિ) ગુપ્ત વાત.  
The Bravest (બ્રેવેસ્ટ) બહાજ બહાદુર [પડી જાય.  
Turn pale (ટર્ન પેલ) દિક્કા પડી જાય.  
Pack (પેક) ટેળું.

Likewise (લાઇક લિકેવિઝ) તેવીજ રીતે.

In rows-હારખંધ [શાન્તિ.  
Silence (સાઇલન્સ) ચુપકી.  
Bawls (બૉલ્સ) ખૂમ પાડે છે.  
With the air (વિથ ઓર) દેખાવથી.  
Will agree (વિલ એગ્રી) કબૂલ કરશે.

Venture (વેનચર) હિમ્મત ધરં.  
The world is not what it used to be-દુનિયા અસલ હતી તેવી હાલ નથી.

Changes (ચેન્જીસ) ફેરફારો.  
Shall stand still ? આપણે બેઠાજ રહિશું ? [વધે છે.

Are moving (અર મુવિંગ) આગળ To go on-ચલાવવું.

Sickly (સિક્કિલ) કંટાળાયુક્ત  
Heavy (હેવિ) ભારે.

Inconvenient (ઇન્કન્વીનિઅન્ટ) અગવડ બરેલી.

Panthers (પેન્થર્સ) ચિતાઓ.  
Tigers (ટાઇગર્સ) વાઘો.

To cough (ટો કૉફ) ખેખારવું.  
Hoarse (હોર્સ) જાડા સાદનો.  
Propose (પ્રોપોઝ) ઠરાવવું કરું છું.

Do you all agree?—તમારે  
બધાને કબુલ છે ?

Knowing wink ( ઉવિંક )  
જણીતો આંખનો પલકારો.

Cold ( કોલ્ડ ) શાન્ત.

Steady ( સ્ટેડી ) દૃઢ.

To part with ( પાર્ટ )  
વિનાના થવું.

Already ( આલ્રેડી ) અત્યાર  
સુધીમાં.

Advice ( એડવાઇસ ) સલાહ.

Reason why ( રીઝન ) શા  
કારણે.

Giver ( ગિવર ) આપનાર [થવું].

Benefit ( બેનિફિટ ) લાભકારક

35-WASHINGTON-

GENERAL.

સેનાપતિ ઉવૉશિંગટન.

Story ( સ્ટોરિ ) વાર્તા.

George Washington

( જ્યોર્જ ઉવૉશિંગટન ) સર-  
દારનું નામ છે. સત્યવાદી

Truthful ( ટ્રૂથફુલ ) સાચો-

General ( જનરલ ) સરદાર

સેનાપતિ

Was riding along ( રાઇ-  
ડિંગ ) ધોડેસ્વાર થઇ આગળ  
ચાલતો હતો. [પહેરેલો.

Dressed ( ડ્રેસ્ડ ) પોશાક

Ordinary ( ઓર્ડિનરિ ) સાધારણ.

Gentleman ( જન્ટલમેન ) ગૃહસ્થ.

Soldiers ( સોલ્ડર્સ ) લડવૈયાઓ

Trying to lift ( ટ્રાઇંગ ટુ  
લિફ્ટ ) ઉંચકવાની કોશિષ કરતા.

Heavy ( હેવિ ) ભારે.

Beam ( બીમ ) લાકડું.

Corporal ( કોર્પોરલ ) નાયક.

Petty officer ( પેટી ઓફિસર )  
લશ્કરમાં ઉતરતા દરજ્જાનો  
અમલદાર.

Order ( ઓર્ડર ) હુકમ

Tried very hard ( ટ્રાઇડ )  
ઘણી મહેનત કીધી,

Although ( ઓલ્થો ) અમર જો.

Grand ( ગ્રાન્ડ ) મોટો, દબ-  
દબાવાળો. નાખો.

Heave away ( હીવ ) ઉંચકી  
Push it ( પુશ ) હડસેલો.

Pull it ( પુલ ) ખેંચો.

Lift it ( લિફ્ટ ) ઉપાડો.

Do you not take hold of

-તમે કેમ પકડતા નથી.

Emperor (એમ્પરર) પાદશાહ;  
પાદશાહ. [આપ્યો.]

Replied (રિપ્લાઇડ) જવાબ  
I beg your pardon (પાર્ડન)  
હું તમારી માફ માગું છું.

Got off (ગોટ) ઉતરી પડ્યો.  
Took off-કાઢી નાખ્યો.  
With all his might-પોતાના  
સધના બળથી.

Silence (સાઇલન્સ) ચુપકી.  
Did not offer (ઓફર)  
આપી નહિ.

Put on-પેહર્યો.

Got on-મેઠો.

Enough (ઇનફ) પૂરતા.  
As if-જાણે.

You have hard work to  
do-તમારે કાંઈ મુશ્કેલ કામ હોય

Could sink (સંક) સમાઈ  
જઈ.

He had not a word to  
say-તેનાથી એક શબ્દ પણ  
બોલાયો નહિ,

## 36-THE TWO GOATS.

એ બકરાં.

Silly (સિલિ) મૂખાં.  
Walked out-ફરવા ગયા.

Morning (મોર્નિંગ) સવાર.  
Light (લાઇટ) પ્રકાશ.

Mountain (માઉન્ટન) પહાડ.  
Track (ટ્રેક) રસ્તો, માર્ગ.

Paths (પાથ્સ) રસ્તાઓ.  
Neither (નેધર) બેમાંથી  
એકે નહીં. [પણ.

In the least (લીસ્ટ) જરા.  
Would suit him best-  
વધુ હાવતો આવશે. [વાળો.

White tailed-સફેદ પૂંછડી-  
Stream (સ્ટ્રીમ) ઝરો.

At each other-એક બીજા  
તરફ. [વાળો.

Black tailed-કાળી પૂંછડી.  
Bridge (બ્રિડજ) પુલ.

Plank (પ્લેન્ક) પાટીયું.  
Narrow (નેરો) સાંકડું.

To cross (ક્રોસ) ઓળંગવું.  
If he could cross (ક્રોસ)

તેનાથી ઓળગાય.  
 If you please (પ્લીઝ) જેવી  
 મરજી.  
 Wait for (ઉવેઇટ) રાહ જેવી.  
 Did the same-તેજ પ્રમાણે  
 કીધું,  
 May I die for shame-  
 શરમથી માર્ગો જાઉં.  
 That may be true-તે ખરું  
 હોય. [રીતે.  
 Equally (ઇક્વલિ) સરખી.  
 Advanced (અડવાન્સ્ડ) આ-  
 ગળ વધ્યા.  
 Doesn't belong to you-  
 (મિલોગ) તારી માલકીનો નથી.  
 Began to fight-લડવા લાગ્યા  
 Middle (મિડલ) મધ્ય ભાગ.  
 Slipped (સ્લિપ્ડ) લપસી ગયા.  
 Sank (સેન્ક) ડૂબી ગયાં.

## II THE WISE LITTLE KIDS.

Kids (કિડ્ઝ) બકરીના બચ્ચાં.  
 It happened (હાપનડ) એવું  
 બન્યું.  
 Aged (એજ્ડ) ધરડો.  
 Being the father બાપ  
 હોવાથી.  
 Sent for-બોલાવ્યા.

To serve (સર્વ) બાપ લાગવું.  
 Warning (વૉર્નિંગ) ચેતવણી.  
 Folly (ફોલિ) મૂર્ખાઈ.  
 Nicer (નાઇસર) વધારે સુંદર.  
 Would be hard to find  
 જડવા મુશ્કેલ.  
 Remember (રિમેમ્બર) યાદ છે.  
 Except (એક્સેપ્ટ) શિવાય.  
 Knew in the least-જરા  
 પણ જાણતા નહોતા.  
 Just as the other two  
 did-જેમ બીજા બેએ કીધું.  
 Bowled (બોલ્ડ) નીચા વળ્યા.  
 સલામ કીધી.  
 Polite (પોલીટ) વિવેકી.  
 You'll allow (એલાઉ) રજા  
 આપશો.  
 Vowed (વાઉડ) પણ લીધું.  
 Aside (અસાઇડ) બાજુએ.  
 Had passed (પાસડ) માથે  
 મથે.  
 Brink (બ્રિન્ક) કાંઠો.  
 There is not room (રૂમ)  
 લો જગા ન હતી.  
 Reached (રીચ્ડ) પહોંચ્યાં.

Is not room (રૂમ) જગા નથી  
 To pass (પાસ) જવાની.  
 So turn round (ટર્ન) ફરી જવું.  
 Were pale with fear=  
 ભયથી ફીકા-પડી ગયા.  
 Manners (મૅનર્સ) રીતમાત  
 Had not forgotten (ફર્ગોટ)  
 ટન) ભૂલી ગયા નહોતા.  
 Fate (ફેટ) નસીબ, તકદીર.  
 To quarrel (ક્વૉરલ) કજ-  
 ઓ કરવો.  
 Comfort (કમ્ફર્ટ) સુખ.  
 Ease (ઇઝ) ચેહેન. [જાડું.  
 Lie down (લાઇડાઉન) સૂધ  
 If you please ('લીઝ) જો  
 તારી મરજી હોય.  
 Safety (સેફ્ટી) સલામતી.  
 Accept (એક્સેપ્ટ) કબુલ કરજો.  
 My very best thanks=  
 (થંક્સ) મારા અતઃકરણના ઉપકાર

### 37-THE WEAVER BIRDS AND THE MONKEYS.

વણુનારાં પક્ષીઓ અને  
 વાંદરાઓ.

Weaver (વેવીવર) વણુનારાં.  
 Nullah (નલા) નાળું.  
 Leads down (લીડ્ઝ) જ્યાંથી  
 જવાય છે.

Narbada (નર્મદા) નર્મદા નદી.  
 Silk cotton tree (સિલ્ક  
 કૉટન) શેતુર.  
 Leafy (લીફી) પાંદડાવાળી.  
 Branches (બ્રાન્ચીઝ) શાખા-  
 ઓ, ડાળીઓ. [રહી હતી.  
 Hung over (હંગ) લટકી  
 Flock (ફલૉક) ટોળું  
 Hanging (હૅંગિંગ) લટકતા  
 Bottles (બૉટલ્ઝ) સીસા.  
 Downwards (ડાઉન વર્ડ્ઝ)  
 નીચેની બાજુએ.  
 Necks (નેક્સ) મોઢાં.  
 Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં.  
 Feathers (ફેધર્સ) પીછાં.  
 In comfort (કમ્ફર્ટ) આનંદ  
 ખુશીમાં, ચેહેનથી.  
 Rays (રેઝ) કિરણો.  
 Could not get=પ્રવેશ કરી  
 શકતા નથી. [કરવા.  
 To scorch=ગરમીથી હેરાન  
 To wet (વેટ) બીતું કરવું.  
 Monsoon (મનસન) ચોમાસું.  
 Set in=એડી.  
 Thick (થિક) જાડાં, ઘન.  
 Heavy rain=ભારે વરસાદ.  
 Snug (સ્નગ) સગવડવાળા.  
 Could not touch (ટચ)  
 સ્પર્શ કરી શકતો નહોતો.



Close by=પાસેના.

Herd (હર્ડ) ટોળું.

Wet (વેટ) ભીંજાવેલ અથવા.

Miserable (મિઝરેબલ) દુઃખી.

Shivered (શિવર્ડ) ધ્રુજતાં.

Shook (શૂક) કંપતાં.

Huddled (હડલ્ડ) એક બીજા

સાથે ચંપાઈને બેસતાં.

To get warm (ઉર્વર્મ) ગરમી પ્રાપ્ત કરવા. (દૂર રાખવાં.

To keep out (કીપ આઉટ)

Shivering (શિવરિંગ) ધ્રુજતાં

To twitter (ટિવટર) ટી ટી અવાજ કરવો. (અવાજ કરવો.

To chirp (ચર્પ) ચીં ચીં

Twit (ટિવટ) પક્ષીનો અવાજ

Bird language (લૅંગ્વેજ) પક્ષીની ભાષા.

Beaks (બીક્સ) ચાંચો.

Claws (ક્લોઝ) પંખાઓ.

Fault (ફોલ્ટ) ભૂલ, અપરાધ

Comfortable (કમ્ફર્ટબલ)

સુખી, સગવડવાળા.

Lazy (લેઝી) સુરત.

Idle (આઇડલ) આળસુ [થયા

Were not pleased=પ્રસન્ન

At all=જરા પણ. [કાઠયાં

Grinned (ગ્રિન્ડ) ધાંતીઆં.

Chattered (ચેટર્ડ) ચીચીઆરી કીધી. [મજાક કરી હો.

Are making fun (ફન)

Mock (મૉક) મજાક કરવી.

Distress (ડિસ્ટ્રેસ) દુઃખ

Wait a bit (વેઇટ) જરા

સાધુર રાખો.

Will teach you a lesson

(લેસન) તમને ઘડો આપીએછીએ

Left off (લેફ્ટ) ઉઘડી ગયો.

Pulled to pieces (પુલ્ડ,

કુ પીસીસ) ખેંચી તોડી કકડે

કકડા કરી નાખ્યા. ગયાં.

Escaped (એસ્કેપ્ડ) નાસી

Ruined (રુઇન્ડ) નાશ પામેલાં.

Sadly (સૅડલી) દુઃખીરીથી.

What fools we were to

make fun of monkeys

આપણે કેવા બેવકુફ કે વાંદરા

ઓની મજાક કીધી.

Have let us alone=તેઓ

આપણે છોડત નહિ

### 38-THE JACKALWHO

WAS DYED BLUE.

ગળીના રંગમાં રંગાઈ ગયેલા

શિયાળ.

Hungry (હંગ્રી) ભૂખ્યા

Prowling about (પ્રાઉલિંગ) આમતેજ છુપાતો છુપાતો

Streets (સ્ટ્રીટ્સ) મોઢોસલા,

Town (ટાઉન) કસ્મો. [લેવા.

To pick up (પિક અપ) ઉઠાડી

Had wandered (હૉવૅન્ડર્ડ).

ભટક્યો હતો.

Fields (ફીલ્ડ્ઝ) ખેતરો.

Perhaps (પરેહપ્સ) કદાચ.

People (પિપલ) લોકો.

Asleep (એસ્લીપ) ઉંઘતા.

Keep clear (કલીઅર) બચી

જાઉં.

Sniffing (સ્નિફિંગ) સુંઘતો.

Poking his nose (પોકિંગ)

નાકે સુંઘતો.

Dyer (ડાયર) રંગરેજ, રંગારો.

Earned (અર્ન્ડ) પેદા કરતો.

Living (લિવિંગ) ગુજરાન

Dying (ડાયિંગ) રંગીને.

Cloth (ક્લોથ) કપડું.

Back yard (બેક યાર્ડ) પા-

છલો બાડો.

Wooden (હુડુડન) લાકડાનું.

Vessel (વેસલ) વાસણ.

Dye (ડાય) રંગ.

Slipped (સ્લિપ્ડ) લપસી પડ્યો.

Stay (સ્ટે) થોભવું.

Wily ((હિવાઇલી) હુશ્યું, પાકું.

Lay down (લેડાઉન) સુઇ ગયો.

Pretended (પ્રિટેન્ડેડ) ઢાંગઢીધો

Dead (ડેડ) મરણ પામેલો.

Jungle (જંગલ) જંગલ.

Jumped up ( જમ્પ્ડ અપ )

કુદીને ઉભો થયો. [સુધી.

Head to foot=માથાથી પગ

Rajahs (રાજાઝ) રાજાઓ.

Dress in blue=ગળીનો રંગ

ના કપડાં પહેરે છે.

Surely (શ્યૂલી) નક્કી.

Called together ( કુગેધર )

ભેગા કીધા.

Speech (સ્પીચ) બાષણ.

Changed (ચેઇન્ડ) બદલી

નાંખ્યો.

Colour (કલર) રંગ.

Royal (રૉયલ) પાદશાહી.

From this time for-

wards (ફ્રૉર્વર્ડ્ઝ) હવે પછી

Obey (ઓબે) તાબે થવું.

Presents (પ્રેઝન્ટ્સ) નજરાણાં.

Were astonished (અર્સ્ટૉ-

નિશ્ડ) આશ્ચર્ય પામ્યા.

Thought (થૉટ) ને લાગ્યું.

Reigned (રિઇન્ડ) રાજ્ય કર-  
વા લાગ્યો.

Spread (સ્પ્રેડ) ફેલાવ.

Deer (ડીઅર) હરણ.

Proud (પ્રાઉડ) અભિમાની.

Despise (ડિસ્પાઇઝ) ધિક્કારવું.

To keep company (કંપની)  
સોજાતમાં રહેવું.

Night howler-નિશાચર; રાત્રે  
પોકારનાર.

Rest (રેસ્ટ) બાકીનાઓ.

Leave to me (લીવ) મને  
સોંપી દે.

Shameless (શેમ્લેસ) બેશરમે

I will see to his down  
fall (ડાઉન ફોલ) એની વેત-  
રણ કેમ કરવી તે હું જોઈ શકું છું.

After all (આફ્ટર) ગમે તેમ  
છે પણ.

Will hold (હોલ્ડ) બેથું કરશે.

Durbar (દરબાર) દરબાર.  
રાજ્યસભા.

Yell (યેલ) ધુમ.

Turned out (ટર્નડ આઉટ)  
નિકળી આવ્યું; જણાવ્યું આવ્યું.

At night fall (નાઇટ ફોલ)  
રાત પડતાં [અંતરી.

Figtree ( ફિગ્ટ્રી ) અંજીરનું

Made his appearance  
(એપીઅરન્સ) દેખાવ કીધો.

Pack (પેક) ટોળું.

Yelled (યેલ્ડ) ચીસ પાડી.

Force (ફોર્સ) જુસ્સો.

Habit હબિટ ટેવ.

Howled (હાઉલ્ડ) ધુમ પાડી.

Roared (રોર્ડ) ગર્જના કીધી.

Pretended (પ્રીટેન્ડેડ) ઢોંગ  
કીધો. ધિતારો કઠારો.

Imposters ( ઇમ્પોસ્ટર્સ )

Must be punished (પનિશ્ડ)  
-ને શિક્ષા થવી જોઈએ.

Blow (બ્લો) ઝપાટો.

Scampered off (સ્કેમ્પર્ડ)  
નાસી ગયો.

Rank (રેંક) પદ્વી. [રીતે.

Rightly (રાઇટલી) વાજબી

Does not belong (મિલોંગ)  
માલકીની નથી.

Grief (ગ્રીફ) શોક, દલગીરી.

Before long. (બિફોર લોંગ)  
થોડીવારમાં.



# નોટીસ.

આથી સરવે ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધ્યે મીં કરસનદાસ નારણદાસ બુકસેલરની દુકાને મળશે.

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાયમર ભાગ પીઝના મીનીંગ ૦-૬-૦	
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૧ લાના	, ૦-૮-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૨ ના	, ૦-૧૦-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૩ ના	, ૦-૧૦-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૪ ના	, ૦-૧૨-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ નં. ૫ ના	, ૦-૧૨-૦
સ્ટાર બોર્ડ ઇન્ડિયા રીડર્સ બુક થર્ડના	, ૦-૬-૦
સંસ્કૃત પ્રાયમરની ગાઈડ ....	૦-૧૦-૦
ભરત ખંડનો ઇતિહાસ સાર....	૦-૧૦-૦
જ્યુનીઅર અંગ્રેજી ....	૦-૧૧-૦
નળાખ્યાન સટીં મોદીકૃત....	૧-૨-૦
મલિયડબુક પંડલા ....	૧-૦
સેનકર્ડ મર્ટના મીનીંગ ...	૦ ૧૨ ૦
ધી મીડલ સ્કુલ અરથમેટીક ..	૦-૧૪ ૦

એ જિલાન બીજી બધી શાળાપયોગી ચોપડીઓ તથા ન્યુ ઓરીયન્ટ કસ્ટમી થર્ડ મુબીના મીનીંગો એ દુકાનેથી મળશે. જથાખંધ લેનારને સાફ કમીશન આપવામાં આવશે.

Published by

Balubhai Karsandas Narandas Book-seller

Printed by, Narayenrao Laxmanrao Nicum at his  
"Shauker" Printing Press Near cistern at,  
Chauta Bridge, Surat.

